



**CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS**

Compte / Rechnung

2014

Message du Conseil d'Etat
Botschaft des Staatsrates

Message concernant le compte de l'Etat du Valais pour l'année 2014

Le Conseil d'Etat du Canton du Valais
au
Grand Conseil

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs les Députés,

Conformément aux dispositions de la Constitution cantonale et des articles 27 et 28 de la loi sur la gestion et le contrôle administratifs et financiers du canton du 24 juin 1980 (LGCAF), le Conseil d'Etat a l'honneur de soumettre à votre examen et à votre approbation les résultats du compte de l'Etat pour l'année 2014.

Nous transmettons dès lors à la Haute Assemblée l'ensemble des documents relatifs au compte de l'Etat pour l'année 2014 et saisissons cette occasion pour vous présenter, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les Députés, l'assurance de notre haute considération et pour vous recommander, avec nous, à la protection divine.

Sion, mars 2015

Le Président du Conseil d'Etat : **Jean-Michel Cina**
Le Chancelier d'Etat : **Philipp Spörri**

Botschaft betreffend die Rechnung des Staates Wallis für das Jahr 2014

Der Staatsrat des Kantons Wallis
an den
Grossen Rat

Sehr geehrter Herr Präsident
Sehr geehrte Damen und Herren Abgeordnete

Gemäss den Bestimmungen der Kantonsverfassung und den Artikeln 27 und 28 des Gesetzes über die Geschäftsführung und den Finanzhaushalt des Kantons und deren Kontrolle (FHG) vom 24. Juni 1980 beehrt sich der Staatsrat, Ihnen das Ergebnis der Rechnung 2014 zur Prüfung und Genehmigung zu unterbreiten.

Der Staatsrat ersucht die Hohe Versammlung, die Rechnung 2014 zu genehmigen und entbietet Ihnen, sehr geehrter Herr Präsident, sehr geehrte Damen und Herren Abgeordnete, den Ausdruck seiner vorzüglichen Hochachtung und empfiehlt Sie, samt ihm, dem Machtschutze Gottes.

Sitten, im März 2015

Der Präsident des Staatsrates : **Jean-Michel Cina**
Der Staatskanzler : **Philipp Spörri**

Table des matières

• Résumé	3
• Structure du compte 2014	4
• Vue financière	5
Aperçu général	5
Compte de fonctionnement	6
Compte des investissements	7
Marge d'autofinancement et investissements nets	7
Bilan	8
Indicateurs	9
Classification fonctionnelle	10
• Contexte	11
Situation économique générale	11
Economie suisse	11
Economie valaisanne	12
Finances du secteur public	13
• Etablissement du compte : lignes directrices	14
• Données financières	16
Charges d'exploitation	18
Revenus d'exploitation	23
Charges et revenus financiers	28
Charges et revenus extraordinaires	29
Compte des investissements	31
Bilan	34
Actifs	34
Passifs	35
Annexe au bilan	36
• Projet de décision	37
• Annexes	38

Inhaltsverzeichnis

• Zusammenfassung	3
• Gliederung der Rechnung 2014	4
• Finanzielle Sicht	5
Gesamtüberblick	5
Laufende Rechnung	6
Investitionsrechnung	7
Selbstfinanzierungsmarge und Netto-Investitionen	7
Bilanz	8
Kennzahlen	9
Funktionale Gliederung	10
• Umfeld	11
Allgemeine Wirtschaftslage	11
Schweizer Wirtschaft	11
Walliser Wirtschaft	12
Finanzen der öffentlichen Hand	13
• Leitlinien für die Rechnungserstellung	14
• Finanzdaten	16
Betrieblicher Aufwand	18
Betrieblicher Ertrag	23
Finanzaufwand und -ertrag	28
Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag	29
Investitionsrechnung	31
Bilanz	34
Aktiven	34
Passiven	35
Anhang zur Jahresrechnung	36
• Beschlussentwurf	37
• Anhang	38

Résumé

Le compte de l'Etat du Valais clôture l'exercice 2014 avec des résultats déficitaires. Il présente un excédent de charges de 83,9 millions et une insuffisance de financement de 84,2 millions. Les exigences constitutionnelles du frein aux dépenses et à l'endettement ne sont en conséquence pas respectées. En vertu de la décision du Grand Conseil du 16 décembre 2014, l'amortissement de ces découverts devra être prévu sur les années 2016 et 2017.

Au centre d'une zone euro affichant une croissance hésitante et face à un environnement économique mondial toujours caractérisé par un renforcement des divergences entre les différents pays, l'économie suisse a vécu une année 2014 relativement réjouissante, soutenue notamment par la consommation privée et le commerce extérieur des biens et services. Au niveau cantonal, la croissance observée globalement sur l'année doit avant tout son explication à la bonne tenue des exportations et du secteur de la construction, lesquels ont plus que compensé la stagnation de la demande touristique.

Le compte 2014 du Canton du Valais présente les caractéristiques suivantes :

- des recettes fiscales inférieures aux prévisions budgétaires pour 26,3 millions ou 2,1%, de même qu'une diminution de la part cantonale à l'impôt fédéral direct de 11,6 millions ou 16,0% par rapport au budget ;
- la non-distribution du bénéfice de la Banque nationale suisse (BNS) pour 2013 qui entraîne une perte de recettes de 26,5 millions pour le Canton du Valais ;
- la diminution des montants perçus au titre de la péréquation intercantonale par rapport au compte 2013 (-11,6 millions ou -2,2%) ;
- le maintien de l'échelle salariale au niveau 2013 ;
- un niveau d'investissement élevé, avec des dépenses brutes pour 518,0 millions et des dépenses nettes pour 175,0 millions ;
- aucune attribution aux préfinancements des dépenses, étant donné que le compte dégage un excédent de charges et une insuffisance de financement.

Zusammenfassung

Die Rechnung 2014 des Staates Wallis schliesst mit einem Defizit ab. Sie weist einen Aufwandüberschuss von 83,9 Mio. Franken und einen Finanzierungsfehlbetrag von 84,2 Mio. aus. Die Verfassungsvorgaben der Schulden- und Ausgabenbremse werden somit nicht eingehalten. Gemäss Grossratsbeschluss vom 16. Dezember 2014 sind diese Defizite über die Jahre 2016 und 2017 abzuschreiben.

Im Zentrum einer sich nur zögerlich erholenden Eurozone und in einem weltwirtschaftlichen Konjunkturmilieu, das von immer grösseren Divergenzen zwischen den verschiedenen Ländern geprägt ist, erlebte die Schweiz ein relativ erfreuliches Jahr 2014. Dies ist vor allem dem Privatkonsum und dem Aussenhandel mit Waren und Dienstleistungen zu verdanken. Dass auf kantonaler Ebene über das ganze Jahr gesehen ein Wachstum zu verzeichnen war, ist vor allem den guten Ergebnissen im Export- und Bausektor zu verdanken, wodurch die Stagnation im Tourismussektor mehr als kompensiert werden konnte.

Die Rechnung 2014 des Kantons Wallis weist folgende Merkmale auf :

- Steuereinnahmen um 26,3 Mio. Franken oder 2,1% unter den Budgeterwartungen, Anteil an der direkten Bundessteuer ist 11,6 Mio. oder 16,0% tiefer als budgetiert ;
- keine Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank (SNB) für 2013, was für den Kanton Wallis eine Mindereinnahme von 26,5 Mio. bedeutet ;
- Rückgang der Einnahmen aus dem interkantonalen Finanzausgleich im Vergleich zur Rechnung 2013 (-11,6 Mio. oder -2,2%) ;
- Beibehaltung der Lohnskala auf dem Niveau von 2013 ;
- hohes Investitionsniveau mit Bruttoausgaben von 518,0 Mio. und Nettoausgaben von 175,0 Mio. ;
- keine Einlagen in Fonds für Aufwandvorfinanzierungen angesichts des Aufwandüberschusses und Finanzierungsfehlbetrags der Rechnung.

Structure du compte 2014

Conformément aux dispositions légales en vigueur, le compte, soumis à l'approbation du Grand Conseil, présente le message du Conseil d'Etat (volume 1) et le compte administratif (volume 2).

Le message du Conseil d'Etat

Le message est le rapport explicatif qui accompagne tout projet d'acte législatif que le Conseil d'Etat soumet au Grand Conseil (art. 27 de la LGCAF).

Y sont présentés et commentés le contexte économique de l'année écoulée, les principes et méthodes comptables utilisés, les principaux résultats (compte de fonctionnement et compte des investissements) et statistiques financières, ainsi que le projet de décision.

Le compte administratif

Pour ce qui est de sa structure et de son contenu, le compte de l'Etat est soumis aux mêmes principes que ceux applicables au budget. Y sont donc présentés les éléments suivants :

- un aperçu général des résultats, des charges et revenus du compte de fonctionnement, des recettes et dépenses du compte des investissements ;
- la classification fonctionnelle des dépenses ;
- la mention des crédits supplémentaires ;
- le bilan de l'Etat au 31 décembre 2014 ;
- la situation des prêts et participations du patrimoine administratif, des titres et participations permanentes, des dettes à moyen et long terme, des financements spéciaux et préfinancements des dépenses ;
- un tableau des cautionnements et des garanties fournis par l'Etat ;
- la situation au 31 décembre 2014 des fonds spéciaux gérés, en particulier le fonds cantonal pour l'emploi ;
- un tableau synoptique des crédits d'engagement ;
- les rapports de controlling.

Les rapports de controlling sont présentés et commentés par unité organisationnelle et constituent un état des lieux de la mise en œuvre des mandats de prestations politiques approuvés dans le cadre du budget par le Grand Conseil.

Gliederung der Rechnung 2014

Entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften umfasst die Rechnung, die dem Grossen Rat vorgelegt wird, die Botschaft des Staatsrates (Band 1) und die Verwaltungsrechnung (Band 2).

Botschaft des Staatsrates

Die Botschaft ist ein erläuternder Bericht, der allen Beschlussentwürfen beiliegt, die der Staatsrat dem Grossen Rat unterbreitet (Art. 27 FHG).

In der vorliegenden Botschaft werden folgende Punkte präsentiert und kommentiert : die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen des vergangenen Jahres, die angewandten Buchhaltungsgrundsätze und -methoden, die wichtigsten Finanzergebnisse (Laufende Rechnung und Investitionsrechnung), Finanzstatistiken und der Beschlussentwurf.

Verwaltungsrechnung

Die Rechnung unterliegt bezüglich Aufbau und Inhalt denselben Richtlinien wie das Budget und beinhaltet folgende Elemente :

- eine Übersicht der Erträge und Aufwände der Laufenden Rechnung sowie der Ausgaben und Einnahmen der Investitionsrechnung ;
- die funktionale Gliederung der Ausgaben ;
- die Nachtragskredite ;
- die Bilanz per 31. Dezember 2014 ;
- die Situation der Darlehen und Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, der Wertschriften und Beteiligungen, der mittel- und langfristigen Schulden sowie der Spezial- und Vorfinanzierungen ;
- eine Übersicht der Bürgschaften und Garantien des Staates ;
- die Situation per 31. Dezember 2014 der verwalteten Spezialfonds, insbesondere des kantonalen Beschäftigungsfonds ;
- eine Übersicht der Verpflichtungskredite ;
- die Controllingberichte.

Die Controllingberichte werden nach Organisationseinheiten gegliedert präsentiert und kommentiert. Sie geben Aufschluss über die Umsetzung der politischen Leistungsaufträge, die vom Grossen Rat im Rahmen der Budgetberatung genehmigt wurden.

Vue financière

Finanzielle Sicht

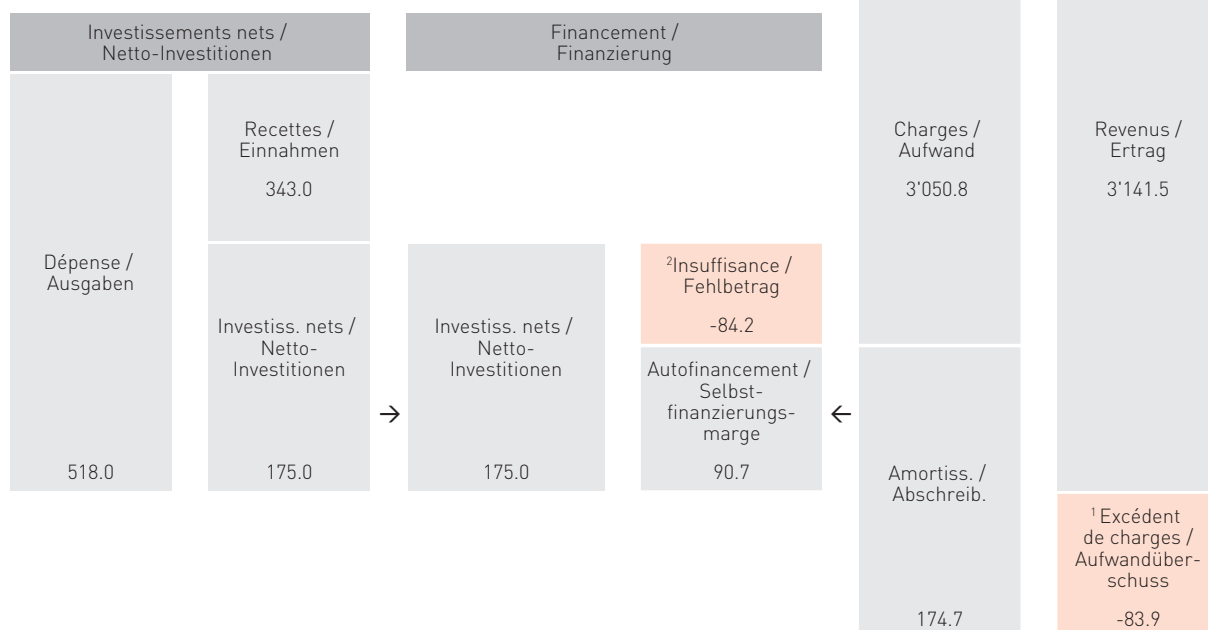
Aperçu général

Gesamtüberblick

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Compte de fonctionnement					Laufende Rechnung
Revenus	3'134.6	3'154.1	3'141.5	-12.6	Ertrag
Crédits supplémentaires		0.5			Nachtragskredite
Revenus selon budget initial		3'153.6			Erträge gemäss ursprünglichem Budget
Charges	3'188.2	3'151.4	3'225.4	74.0	Aufwand
Crédits supplémentaires		3.2			Nachtragskredite
Charges selon budget initial		3'148.2			Aufwände gemäss ursprünglichem Budget
Excédent de revenus (+) / charges (-)	-53.5	2.6	-83.9	-86.5	Ertrags- (+) / Aufwandüberschuss (-)
Compte des investissements					Investitionsrechnung
Dépenses	520.0	480.0	518.0	38.0	Ausgaben
Crédits supplémentaires		-			Nachtragskredite
Dépenses selon budget initial		480.0			Ausgaben gemäss ursprünglichem Budget
Recettes	318.2	293.5	343.0	49.5	Einnahmen
Crédits supplémentaires		-			Nachtragskredite
Recettes selon budget initial		293.5			Einnahmen gemäss ursprünglichem Budget
Investissements nets	201.8	186.5	175.0	-11.6	Netto-Investitionen
Financement					Finanzierung
Résultat du compte de fonctionnement	-53.5	2.6	-83.9	-86.5	Ergebnis der Laufenden Rechnung
Amortissement du patr. administratif	172.7	183.2	174.7	-8.5	Abschreibungen Verwaltungsvermögen
Marge d'autofinancement	119.1	185.8	90.7	-95.1	Selbstfinanzierungsmarge
Investissements nets	201.8	186.5	175.0	-11.6	Netto-Investitionen
Excédent (+) /Insuffisance (-) de financement	-82.6	-0.7	-84.2	-83.5	Finanzierungsüberschuss (+) / -fehlbetrag (-)
Degré d'autofinancement	59.0%	99.6%	51.9%	-47.7%	Selbstfinanzierungsgrad

COMPTE DES INVESTISSEMENTS INVESTITIONSRECHNUNG

COMPTE DE FONCTIONNEMENT LAUFENDE RECHNUNG



¹ Cst/cant., art. 25; frein aux dépenses

² Cst/cant., art. 25; frein à l'endettement

¹ KV, Art. 25; Ausgabenbremse

² KV, Art. 25; Schuldenbremse

Compte de fonctionnement

Présentation échelonnée du résultat
sans les imputations internes

Laufende Rechnung

Gestaffelte Präsentation
ohne die internen Verrechnungen

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Charges d'exploitation	2'994.8	2'942.3	3'025.1	82.8	Betrieblicher Aufwand
30 Charges de personnel	976.0	989.7	983.8	-5.9	30 Personalaufwand
31 Biens, services et marchandises	228.8	223.9	219.3	-4.5	31 Sachaufwand
33 Amort. du patrimoine financier	31.5	19.1	26.6	7.5	33 Abschreibungen Finanzvermögen
33 Amort. du patrimoine administratif	163.1	142.3	156.1	13.8	33 Abschreib. Verwaltungsvermögen
34 Parts et contr. sans affectation	104.6	101.9	106.1	4.2	34 Anteile u. Beiträge ohne Zweckbind.
35 Dédommag. à des collectivités publ.	94.7	99.5	118.4	18.9	35 Entschädigungen an Gemeinwesen
36 Subventions accordées	1'225.0	1'198.8	1'235.4	36.6	36 Eigene Beiträge
37 Subventions redistribuées	121.1	127.4	136.9	9.5	37 Durchlaufende Beiträge
38 Attributions aux financements spéc. ¹	49.9	39.8	42.4	2.7	38 Einlagen in Spezialfinanzierungen ¹
Revenus d'exploitation	2'903.8	2'928.2	2'900.8	-27.5	Betrieblicher Ertrag
40 Impôts	1'176.4	1'221.6	1'195.3	-26.3	40 Steuern
41 Patentes, concessions	70.1	69.6	43.7	-26.0	41 Patente und Konzessionen
43 Contributions	205.7	205.4	207.0	1.6	43 Entgelte
44 Parts recettes et contrib. sans affect.	687.6	683.9	672.8	-11.0	44 Anteile u. Beiträge ohne Zweckbind.
45 Dédommagements de collect. publ.	130.9	120.0	140.9	20.9	45 Rückerstattungen von Gemeinwesen
46 Subventions acquises	458.7	477.7	476.2	-1.5	46 Beiträge für die eigene Rechnung
47 Subventions à redistribuer	121.1	127.4	136.9	9.5	47 Durchlaufende Beiträge
48 Prélèvements financements spéc. ¹	53.3	22.7	28.0	5.2	48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen ¹
Résultat d'activités d'exploitation	-91.0	-14.1	-124.4	-110.2	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit
Charges financières					Finanzaufwand
32 Intérêts passifs	34.7	35.1	36.1	1.0	32 Passivzinsen
Revenus financiers					Finanzertrag
42 Revenus des biens	63.3	54.8	60.4	5.5	42 Vermögenserträge
Résultat d'activités de financement	28.7	19.7	24.3	4.6	Ergebnis aus Finanzierung
Résultat opérationnel	-62.3	5.6	-100.1	-105.7	Operatives Ergebnis
Charges extraordinaires	10.6	41.3	19.0	-22.3	Ausserordentlicher Aufwand
33 Amortiss. du patrimoine administratif	9.6	40.8	18.5	-22.3	33 Abschreib. Verwaltungsvermögen
36 Subventions accordées	1.0	0.5	0.5	-	36 Eigene Beiträge
Revenus extraordinaires	19.4	38.3	35.1	-3.2	Ausserordentlicher Ertrag
46 Subventions acquises	-2.5	-	-	-	46 Beiträge für die eigene Rechnung
48 Prélèvements financements spéciaux ¹	3.8	38.3	16.2	-22.1	48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen ¹
48 Prélèvements préfinancements des dépenses ²	18.1	-	19.0	19.0	48 Entnahmen aus Aufwandsvorfinanzierungen ²
Résultat extraordinaire	8.8	-3.0	16.1	19.1	Ausserordentliches Ergebnis
Total du compte de résultat	-53.5	2.6	-83.9	-86.5	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung

¹ LGCAF, art. 9

² LGCAF, art. 22 al. 3 et 4

¹ FHG, Art. 9

² FHG, Art. 22 Abs. 3 und 4

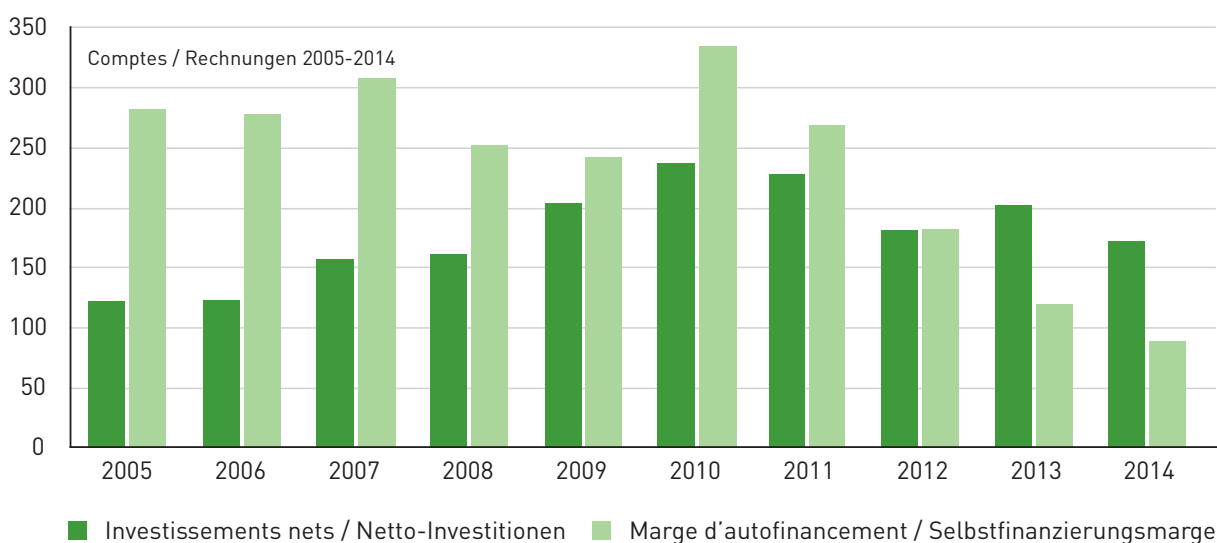
Compte des investissements

Investitionsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Investissements nets par catégorie	201.8	186.5	175.0	-11.6	Netto-Investitionen pro Kategorie
Investissements de l'Etat	114.9	88.5	91.1	2.5	Investitionen des Staates
Participations aux investissements de tiers	78.5	84.0	76.1	-8.0	Beteiligungen an Investitionen Dritter
Prêts et participations permanentes	8.4	14.0	7.8	-6.2	Darlehen und Beteiligungen
Dépenses	520.0	480.0	518.0	38.0	Ausgaben
50 Investissements propres	335.9	282.8	335.5	52.7	50 Eigene Investitionen
52 Prêts et participations permanentes	47.9	55.4	48.8	-6.5	52 Darlehen und Beteiligungen
56 Subventions accordées	112.7	118.3	110.0	-8.3	56 Eigene Beiträge
57 Subventions redistribuées	23.5	23.6	23.6	0.1	57 Durchlaufende Beiträge
Recettes	318.2	293.5	343.0	49.5	Einnahmen
60 Transferts au patrimoine financier	3.7	-	0.7	0.7	60 Übertrag ins Finanzvermögen
62 Remb. de prêts et participations	39.6	41.4	41.0	-0.3	62 Rückzahl. Darlehen u. Beteiligungen
63 Facturation à des tiers	0.0	2.0	1.5	-0.5	63 Rückerstattungen für Sachgüter
64 Remb. de subventions accordées	0.5	0.2	0.3	0.2	64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen
66 Subventions acquises	251.0	226.4	275.9	49.4	66 Beiträge für eigene Rechnung
67 Subventions à redistribuer	23.5	23.6	23.6	0.1	67 Durchlaufende Beiträge
Investissements nets	201.8	186.5	175.0	-11.6	Netto-Investitionen

Marge d'autofinancement et investissements nets

Selbstfinanzierungsmarge und Netto-Investitionen



Bilan

Bilanz

	31.12.2013	31.12.2014	VARIATION VERÄNDERUNG 2013-2014	
(EN MILLIONS DE FRANCS)				(IN MILLIONEN FRANKEN)
Actifs				Aktiven
Patrimoine financier	1'646.5	1'677.6	31.1	Finanzvermögen
Disponibilités	59.9	78.0	18.1	Flüssige Mittel
Avoirs	966.3	1'010.3	44.0	Guthaben
Placements	27.5	27.8	0.3	Anlagen
Actifs transitoires	592.8	561.5	-31.3	Transitorische Aktiven
Patrimoine administratif	1'224.9	1'225.3	0.3	Verwaltungsvermögen
Investissements propres	601.7	581.0	-20.8	Eigene Investitionen
Prêts et participations	473.5	475.1	1.6	Darlehen und Beteiligungen
Subventions d'investissements	149.7	169.2	19.4	Investitionsbeiträge
Avances aux financements spéciaux	5.7	7.2	1.5	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen
Total des actifs	2'877.2	2'910.1	32.9	Total der Aktiven
Passifs				Passiven
Engagements	2'225.0	2'360.9	136.0	Verpflichtungen
Engagements courants	782.5	777.0	-5.5	Laufende Verpflichtungen
Dettes à court terme	152.2	246.9	94.7	Kurzfristige Schulden
Dettes à moyen et long terme	965.9	951.0	-14.8	Mittel- und langfristige Schulden
Eng. envers des entités particulières	17.5	17.2	-0.3	Verpflichtungen für Sonderrechnungen
Provisions	50.2	66.5	16.3	Rückstellungen
Passifs transitoires	256.7	302.3	45.6	Transitorische Passiven
Engagements envers les fin. spéciaux	631.2	612.0	-19.2	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen
Fortune	21.0	-62.9	-83.9	Eigenkapital
Total des passifs	2'877.2	2'910.1	32.9	Total der Passiven

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2005	COMPTE RECHNUNG 2012	COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Compte de fonctionnement						Laufende Rechnung
Excédent de revenus (+) / charges (-) ¹	54.5	1.1	-53.5	2.6	-83.9	Ertrags- (+) / Aufwandüberschuss (-) ¹
Compte des investissements						Investitionsrechnung
Investissements bruts	381.4	503.2	520.0	480.0	518.0	Brutto-Investitionen
Investissements nets	122.1	181.1	201.8	186.5	175.0	Netto-Investitionen
Proportion des investissements ²	17.8%	16.2%	16.2%	15.2%	16.0%	Investitionsanteil ²
Activités d'investissement	moyenne mittel	moyenne mittel	moyenne mittel	moyenne mittel	moyenne mittel	Investitionstätigkeit
Compte de financement						Finanzierung
Marge d'autofinancement	282.5	182.0	119.1	185.8	90.7	Selbstfinanzierungsmarge
Excédent (+) / Insuffisance (-) de financement ³	160.3	0.9	-82.6	-0.7	-84.2	Finanzierungsüberschuss(+) / -fehlbetrag (-) ³
Degré d'autofinancement	231.3%	100.5%	59.0%	99.6%	51.9%	Selbstfinanzierungsgrad
Evolution des recettes fiscales						Entwicklung der Steuererträge
Impôts sur le revenu et la fortune	645.4	772.4	743.8	806.6	778.8	Einkommens- und Vermögenssteuern
Impôts sur le bénéfice et le capital	86.4	135.2	140.4	130.4	121.1	Gewinn- und Kapitalsteuern
Autres impôts	212.0	303.1	292.3	284.6	295.5	Andere Steuern
Endettement brut	2'051.2	2'792.1	2'856.2	2'748.0	2'973.0	Bruttoverschuldung
Endettement net	155.5	1'121.3	1'203.9	1'119.3	1'288.1	Nettoverschuldung
Dettes brute et nette par habitant						Brutto-/Nettoschuld pro Einwohner
Dettes brute (en francs)	7'035	8'807	8'877	8'668	9'091	Bruttoschuld (in Franken)
Dettes nette (en francs)	533	3'537	3'742	3'531	3'939	Nettoschuld (in Franken)
Eléments macro-économiques VS						Wallis - Makroökonomie
Evolution du PIB réel ⁴	1.8%	1.8%	2.7%	n.d.	n.d.	Entwicklung des realen BIP ⁴
Taux de chômage moyen ⁵	4.0%	3.5%	4.0%	4.1%	4.2%	Durchschnittliche Arbeitslosenquote ⁵
Eléments macro-économiques CH						Schweiz - Makroökonomie
Evolution du PIB réel ⁴	2.7%	1.0%	2.0%	2.1%	2.0%	Entwicklung des realen BIP ⁴
Taux de chômage moyen ⁵	3.8%	2.9%	3.2%	3.3%	3.2%	Durchschnittliche Arbeitslosenquote ⁵
Rencherissement moyen ⁶	1.2%	-0.7%	-0.2%	0.2%	0.0%	Durchschnittliche Teuerung ⁶

¹ Exigence constitutionnelle d'un excédent de revenus (dès 2005)

² Investissements bruts en % des charges totales consolidées MCH2

³ Exigence constitutionnelle d'un excédent de financement (dès 2005)

⁴ Sources : Créa/BCVs et SECO. Le dernier compte présente des prévisions

⁵ Sources : SICT et SECO

⁶ Source : OFS

Les budgets et les comptes présentent les chiffres valables lors de leur élaboration.

¹ Die Kantonsverfassung verlangt einen Ertragsüberschuss (ab 2005)

² Brutto-Investitionen in % des konsolidierten Gesamtaufwandes HRM2

³ Die Kantonsverfassung verlangt einen Finanzierungsüberschuss (ab 2005)

⁴ Quellen : Créa/WKB und SECO. Für die letzte Rechnung : geschätzte Werte

⁵ Quellen : DIHA und SECO

⁶ Quelle : BFS

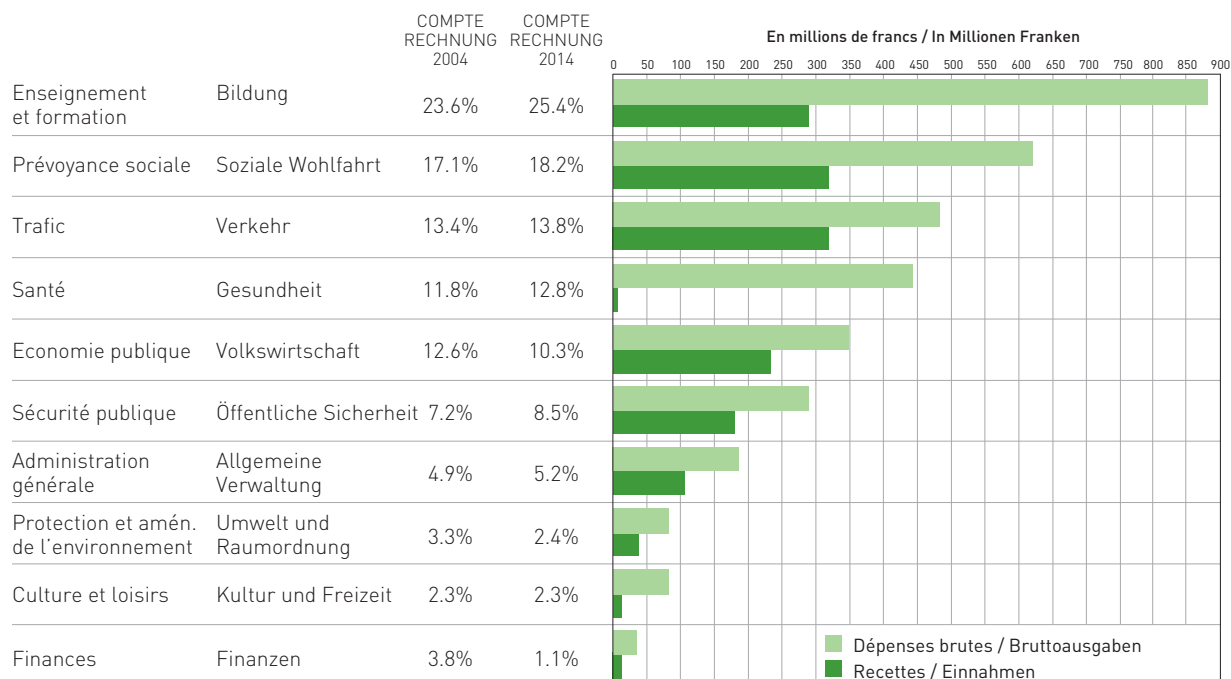
Die Budgets und die Rechnungen berücksichtigen die bei ihrer Erstellung gültigen Zahlen.

Classification fonctionnelle

Funktionale Gliederung

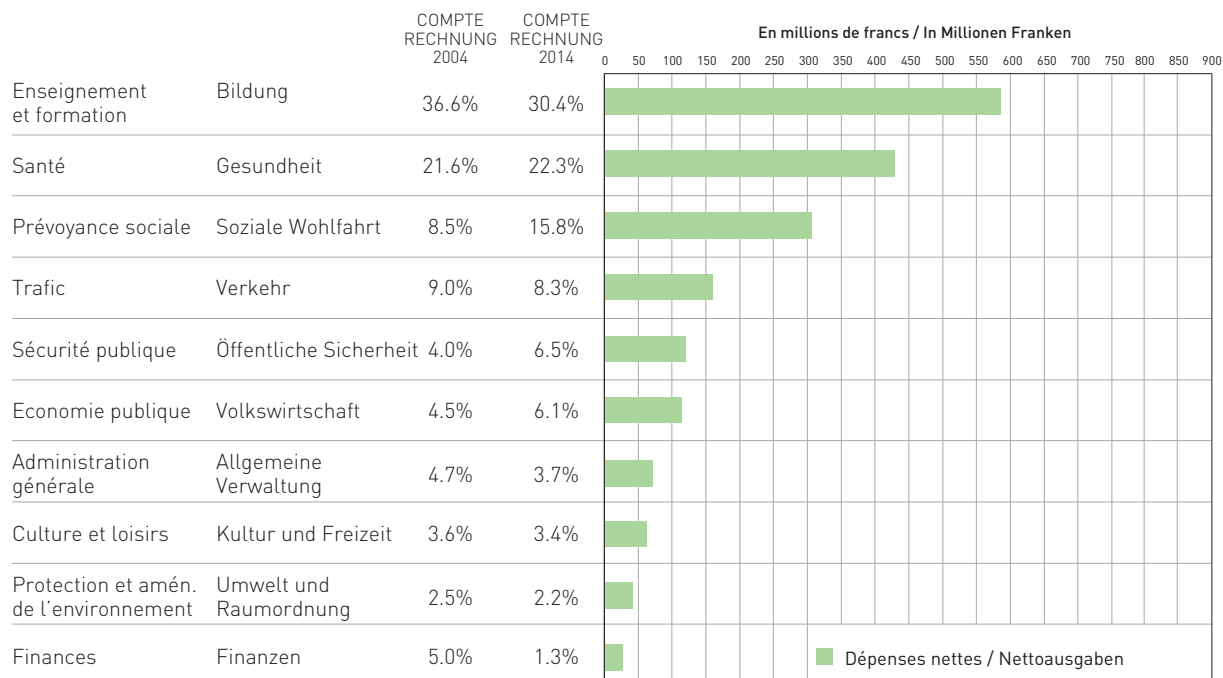
Dépenses brutes et recettes

Bruttoausgaben und Einnahmen



Dépenses nettes

Nettoausgaben



Contexte

Le compte 2014 s'inscrit dans le contexte économique ci-après.

Situation économique générale

La conjoncture mondiale est toujours caractérisée par une reprise hésitante. Les divergences entre les différents espaces économiques demeurent importantes et se sont même renforcées au cours des derniers trimestres. Les facteurs favorisant l'essor économique se sont accrues aux Etats-Unis, contrairement au Japon où ils se sont affaiblis, alors que la reprise de la zone euro s'est montrée incertaine.

Sur l'ensemble de l'année 2014, la zone euro a affiché une croissance du PIB réel de 0,9%, après 2 ans de ralentissement économique (-0,8% en 2012, -0,5% en 2013). Dans son communiqué du 30 janvier 2015, Eurostat annonce un taux de chômage corrigé des variations saisonnières de 11,4% en décembre 2014 pour l'ensemble de la zone euro, contre 11,8% une année auparavant. Ce taux est le plus bas recensé dans la zone euro depuis août 2012.

Selon les tendances conjoncturelles du SECO de décembre 2014, la dette élevée des secteurs public et privé reste un facteur d'inhibition dans la zone euro. Le taux d'endettement (dette publique par rapport au PIB) s'élevait à 92,1% au 3^e trimestre 2014 (contre 91,1% au 3^e trimestre 2013). Dans plusieurs pays membres, dont la France et l'Italie, la dette pourrait se stabiliser à un niveau élevé. La nécessité d'assainir les finances publiques pourrait alors ralentir la propension à consommer et les investissements de plusieurs pays de la zone euro et ce, encore pour une longue période.

Selon le communiqué du 16 janvier 2015 de l'institut Eurostat, le taux d'inflation de la zone euro s'établit à -0,2% en décembre 2014 (comparaison annuelle), soit bien en dessous de l'objectif fixé par la Banque centrale européenne (BCE), à savoir 2%. De plus, la faiblesse de la reprise de l'économie et du marché du travail accentue le risque de tomber dans une spirale déflationniste. Au niveau des taux de change, l'euro s'est globalement déprécié par rapport aux autres monnaies importantes. Sur la deuxième partie de l'année 2014, l'euro a perdu environ 10% de sa valeur en comparaison avec le dollar US.

Economie suisse

Selon les estimations trimestrielles du SECO (du 3 mars 2015), le PIB réel de la Suisse a progressé de 2,5% au premier trimestre 2014, puis de 1,6% au 2^e trimestre, de 1,9% au 3^e, et enfin de 1,9% au dernier trimestre (valeurs exprimées en comparaison avec le même trimestre de l'année précédente). Ce sont surtout la consommation des ménages privés et la balance commerciale des biens et des services qui

Umfeld

Die Rechnung 2014 ist in Zusammenhang mit folgenden wirtschaftlichen Rahmenbedingungen zu sehen.

Allgemeine Wirtschaftslage

Das weltwirtschaftliche Konjunkturmilieu ist nach wie vor durch eine insgesamt nur zögerliche Erholung geprägt und die Divergenzen zwischen den verschiedenen Wirtschaftsräumen sind gross und haben sich über die letzten Quartale noch ausgeweitet. Während sich die Auftriebskräfte in den USA weiter gefestigt haben und in Japan bereits wieder zum Erliegen kamen, ist die Erholung im Euroraum nur stockend vorangekommen.

Für das Gesamtjahr 2014 zeichnete sich im Euroraum ein reales BIP-Wachstum von 0,9% ab, dies nach 2 Jahren mit schrumpfender Wirtschaftsleistung (-0,8% in 2012, -0,5% in 2013). Gemäss Pressemitteilung von Eurostat vom 30. Januar 2015 lag die saisonbereinigte Arbeitslosenquote des gesamten Euroraums im Dezember 2014 bei 11,4% (Vorjahr: 11,8%). Seit August 2012 ist dies die niedrigste Quote, die im Euroraum verzeichnet wurde.

Laut Konjunkturtendenzen des SECO vom Dezember 2014 liegt nach wie vor ein Belastungsfaktor für den Euroraum in der hohen Schuldenlast sowohl im öffentlichen wie auch im privaten Sektor vor. Die Verschuldungsquote (öffentlicher Schuldenstand im Verhältnis zum BIP) belief sich im 3. Quartal 2014 auf 92,1% (91,1% im 3. Quartal 2013). In mehreren Mitgliedsländern wie z.B. Frankreich und Italien könnte sich die Verschuldung auf einem hohen Niveau stabilisieren. Der damit einhergehende Sanierungsbedarf dürfte daher die Konsum- und Investitionsneigung in vielen Euroländern noch für längere Zeit bremsen.

Die Inflationsrate im Euroraum lag im Dezember 2014 gemäss Pressemitteilung von Eurostat vom 16. Januar 2015 bei -0,2% (Vorjahresvergleich), also deutlich unter der 2%-Marke, welche die Europäische Zentralbank (EZB) als Obergrenze ansieht. Zusammen mit der verhaltenen Konjunktur- und Arbeitsmarkterholung birgt dies Risiken für ein Abgleiten in eine deflationäre Spirale. Bei den Wechselkursen kam es zu einer relativ breiten Abwertung des Euros gegenüber den wichtigsten Währungen. So verlor die europäische Währung seit Mitte 2014 gegenüber dem US-Dollar rund 10% an Wert.

Schweizer Wirtschaft

Das reale BIP der Schweiz wuchs gemäss den Quartalsschätzungen des SECO (vom 3. März 2015) um 2,5% im 1. Quartal 2014, um 1,6% im 2. Quartal, um 1,9% im 3. Quartal und um 1,9% im 4. Quartal (Vorjahresquartalsvergleich). Vor allem der Konsum der privaten Haushalte und die Handelsbilanz der Waren und Dienstleistungen trugen zu dieser positiven Entwicklung bei. Gemäss den Konjunkturtendenzen des

ont contribué à ce développement positif. Selon les tendances conjoncturelles du SECO, la conjoncture mondiale hésitante et les incertitudes créées par l'initiative contre l'immigration de masse ont été des facteurs importants pour l'économie suisse en 2014.

Malgré l'évolution de la croissance économique, un retournement de tendance pour le chômage se fait attendre. L'augmentation des chômeurs enregistrés auprès des offices régionaux de placement est restée stable à 140'000 (corrigés des variations saisonnières) à mi 2013 et a stagné depuis. A la fin de l'année 2014, le taux de chômage (corrigé des variations saisonnières) atteint 3,2%, restant inchangé par rapport à l'année précédente (tendances conjoncturelles du SECO).

Le taux d'inflation de la Suisse a oscillé autour de 0,0%, ce qui s'explique en grande partie par la baisse des prix des produits pétroliers. De leur côté, les taux d'intérêt sont demeurés à un niveau très faible en 2014. Le 18 décembre 2014, la BNS a abaissé la marge de fluctuation du Libor à trois mois à -0,75%/0,25% et a annoncé l'introduction d'un taux d'intérêt négatif pour les comptes de virement des banques commerciales.

Enfin, à fin 2014, le cours de change CHF/euro s'est fortement approché de la limite de 1,20 franc pour un euro, flirtant avec des valeurs plus atteintes depuis l'automne 2012. L'abolition du cours plancher entre le franc suisse et l'euro par la BNS le 15 janvier 2015 et la forte appréciation de la monnaie nationale qui s'en est suivie ont comme conséquence l'invalidation des hypothèses servant de base aux prévisions de la BNS et des principaux instituts suisses.

Economie valaisanne

Après une croissance nulle au 2^e trimestre 2014, l'économie valaisanne a affiché des taux de croissance positifs au cours de la seconde partie de l'année 2014. Selon l'indicateur économique de la Banque Cantonale du Valais (BCVs), le PIB valaisan a en effet évolué en hausse de 1,4%, de 0,0%, de 1,7% et de 2,4% au cours des quatre trimestres de l'année écoulée. Si les exportations et le secteur de la construction n'ont cessé de livrer des impulsions positives à l'économie cantonale (sauf au 2^e trimestre 2014), le bilan du secteur touristique n'est guère aussi réjouissant.

Comme l'attestent également les chiffres publiés par l'Office fédéral de la statistique le 23 février 2015, les branches d'activités liées au tourisme en Valais n'ont connu en 2014 aucune évolution en termes de nuitées hôtelières (comparaison avec l'année précédente). Parmi les treize régions touristiques en Suisse, huit ont vu leur nombre de nuitées augmenter en 2014, parmi lesquelles notamment les régions de Zurich, Lucerne et Bâle. Les Grisons et le Tessin affichent en revanche une baisse de respectivement 2,1% et 3,8% de leurs nuitées hôtelières.

SECO waren die harzige Weltkonjunktur sowie die politischen Unsicherheiten im Nachgang zur Masseneinwanderungsinitiative wichtige Einflussfaktoren für die Schweizer Wirtschaft im Jahr 2014.

Trotz des anziehenden Wirtschaftswachstums lässt bei der Arbeitslosigkeit in der Schweiz eine Trendwende nach unten noch auf sich warten. Der Anstieg der bei den regionalen Arbeitsvermittlungszentren (RAV) registrierten Arbeitslosen kam Mitte 2013 bei knapp 140'000 (saisonbereinigt) zum Stillstand und stagnierte seither. Ende 2014 beläuft sich die saisonbereinigte Arbeitslosenquote im Vergleich zum Vorjahr unverändert auf 3,2% (Konjunkturtendenzen SECO).

Die Inflationsrate in der Schweiz pendelt weiterhin um 0,0%, was grösstenteils auf die gesunkenen Preise der Erdölprodukte zurückzuführen ist, welche die Gesamtteuerung nach unten ziehen. Auch die Zinssätze blieben 2014 weiterhin auf einem sehr niedrigen Niveau. Am 18. Dezember 2014 senkte die SNB das Zielband für den Dreimonats-Libor auf -0,75% bis 0,25% und kündete die Einführung von Negativzinsen für Girokonten der Geschäftsbanken an.

Weiter bewegte sich der Franken-Euro-Wechselkurs gegen Ende 2014 so nahe an der Mindestgrenze von 1,20 Franken pro Euro wie zuletzt im Herbst 2012. Die Aufhebung des Mindestkurses am 15. Januar 2015 durch die Nationalbank und die anschliessend markante Aufwertung des Frankens führt dazu, dass die zentralen Prognoseannahmen der SNB und der wichtigsten Schweizer Institute nicht mehr gültig sind.

Walliser Wirtschaft

Nach einem Null-Wachstum im 2. Quartal 2014 konnte die Walliser Wirtschaft in der zweiten Jahreshälfte 2014 wieder positive Wachstumsraten verzeichnen. Gemäss dem Wirtschaftsindikator der Walliser Kantonalbank (WKB) verzeichnete das Walliser BIP in den vier Quartalen des Jahres 2014 einen Zuwachs von 1,4%, 0,0%, 1,7% und 2,4%. Während die kantonale Exportwirtschaft und der Bausektor immer wieder positive Impulse lieferten (abgesehen vom 2. Quartal 2014), waren die Ergebnisse im Tourismus weniger erfreulich.

Die vom Bundesamt für Statistik am 23. Februar 2015 publizierten Zahlen zeigen, dass 2014 die tourismusabhängigen Branchen im Wallis keine relative Veränderung der Logiernächte aufweisen (Vorjahresvergleich). Acht von den insgesamt 13 Tourismusregionen der Schweiz wiesen 2014 gegenüber 2013 eine Logiernächtezunahme auf, unter anderem die Regionen Zurich, Luzern und Basel. Graubünden und Tessin mussten mit -2,1% bzw. -3,8% einen Rückgang der Logiernächte hinnehmen.

En 2014, le taux de chômage valaisan s'est situé en moyenne à 4,2%, en hausse par rapport aux valeurs de 2013 (4,0%). Par rapport à 2011, le taux de chômage moyen a même augmenté d'un point de pourcentage. Cette dégradation se retrouve également dans les valeurs au niveau national, mais à un degré moindre (+0,3 point de pourcentage entre 2011 et 2014). Depuis 2011, la courbe de tendance du Valais s'écarte de celle de la Suisse.

Finances du secteur public

Le 26 février 2015, la statistique financière de l'Administration fédérale des finances (AFF) a publié les premiers résultats pour 2013, ainsi que les projections 2014-2015 en matière de situation financière des collectivités publiques.

Selon ce communiqué, les administrations publiques suisses considérées dans leur ensemble devraient boucler l'année 2013 avec un léger déficit. Alors que la Confédération, les cantons et les communes affichent des résultats déficitaires, seules les assurances parviennent à dégager un excédent. Ce résultat, globalement déficitaire, est causé principalement par la situation économique mitigée et par la recapitalisation de plusieurs caisses de pensions cantonales. A ce titre, relevons qu'une majorité de cantons ont réalisé ou planifié des programmes d'économies.

Alors que le taux d'endettement brut des administrations publiques (selon les critères de Maastricht) était en constante baisse depuis 2003, il a légèrement augmenté à 34,6% en 2012 et devrait atteindre 34,9% du PIB en 2013. Le taux d'endettement des cantons augmente d'ailleurs de 0,9 point de pourcentage en 2013. En 2014, l'augmentation de l'endettement des cantons devrait se poursuivre à un rythme moins soutenu, puis se stabiliser en 2015.

Selon le communiqué de presse du Conseil fédéral du 11 février 2015, la Confédération a clôturé l'année 2014 sur un déficit de 124 millions, alors qu'un excédent de 121 millions apparaissait au budget. Autant les recettes que les dépenses sont inférieures aux prévisions budgétaires (-2,4 milliards, respectivement -2,1 milliards). Malgré ce résultat déficitaire, les exigences du frein à l'endettement sont respectées, celles-ci permettant un déficit conjoncturel d'environ 450 millions en 2014. La principale diminution au niveau des recettes est relevée au niveau de l'impôt fédéral direct (-2,1 milliards ou -10,6%). Les recettes de la TVA (-0,3 milliard) et la part au bénéfice 2013 de la BNS (-0,3 milliard) affichent également des valeurs inférieures au budget. Seul l'impôt anticipé s'avère supérieur au budget (+0,8 milliard). Au niveau des dépenses, le compte clôture globalement 3,2% en dessous des valeurs escomptées. Les explications de cet écart se retrouvent au niveau de la part des cantons à l'impôt fédéral direct (-0,4 milliard), du rejet du fonds de financement du Gripen (-0,3 milliard), de la diminution des ressources consacrées aux programmes

Die Walliser Arbeitslosenquote betrug im Jahr 2014 durchschnittlich 4,2% und lag somit über dem Wert von 2013 (4,0%). Im Vergleich zum Jahr 2011 nahm die durchschnittliche Arbeitslosenquote gar um einen Prozentpunkt zu. Eine Zunahme ist auch auf nationaler Ebene feststellbar, wenn auch nicht in gleich hohem Masse (+0,3 Prozentpunkte zwischen 2011 und 2014). Seit 2011 entfernt sich die Tendenzkurve der Walliser Arbeitslosigkeit von jener der Schweiz.

Finances der öffentlichen Hand

Am 26. Februar 2015 publizierte die Sektion Finanzstatistik der Eidgenössischen Finanzverwaltung (EFV) die ersten Resultate des Jahres 2013 sowie die Prognosen 2014-2015 bezüglich der Finanzen der öffentlichen Haushalte.

Gemäss dieser Medienmitteilung dürften die öffentlichen Haushalte das Jahr 2013 insgesamt mit einem leichten Defizit schliessen. Bund, Kantone und Gemeinden liegen im defizitären Bereich und nur die Sozialversicherungen konnten mit Überschüssen schliessen. Sowohl die gedämpfte Wirtschaftslage als auch die Rekapitalisierung verschiedener öffentlich-rechtlicher Pensionskassen führen zu diesem Ergebnis der öffentlichen Finanzen. Die Mehrheit der Kantone hat Sparprogramme geplant oder bereits realisiert.

Nachdem die Bruttoschuldenquote (gemäss Maastricht-Kriterien) der öffentlichen Haushalte ab 2003 kontinuierlich gesunken war, stieg sie 2012 auf 34,6% des BIP an und dürfte 2013 34,9% des BIP betragen. Die Schuldenquote der Kantone erhöhte sich im Jahr 2013 um 0,9 Prozentpunkte. 2014 dürfte sich der Schuldenanstieg der Kantone in geringerem Masse fortsetzen und 2015 stabilisieren.

Gemäss Medienmitteilung des Bundesrates vom 11. Februar 2015 schliesst der Bund das Jahr 2014 mit einem Defizit von 124 Millionen Franken ab, während ein Überschuss von 121 Millionen budgetiert war. Sowohl die Einnahmen als auch die Ausgaben liegen deutlich unter dem Budget (-2,4 Milliarden bzw. -2,1 Milliarden). Die Vorgaben der Schuldenbremse werden trotz des Fehlbetrags eingehalten, da diese für 2014 ein konjunkturelles Defizit von rund 450 Millionen zulässt. Die grösste Budgetabweichung bei den Einnahmen ist bei der direkten Bundessteuer zu verzeichnen (-2,1 Milliarden oder -10,6%). Auch bei der Mehrwertsteuer (-0,3 Milliarden) und bei der Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank (SNB) aus dem Jahr 2013 (-0,3 Milliarden) kam es zu Mindereinnahmen. Einzig die Verrechnungssteuer schloss über den Erwartungen ab (+0,8 Milliarden). Die Ausgaben sind um 3,2% weniger hoch ausgefallen als budgetiert. Die Ursachen dafür sind die tieferen Anteile der Kantone an der direkten Bundessteuer (-0,4 Milliarden), die Ablehnung des Fonds für die Gripen-Finanzierung, der Minderbedarf für die EU-Forschungsprogramme und die tieferen Pas-

de recherche de l'UE (-0,3 mrd) et de la baisse des intérêts passifs (-0,3 mrd). L'endettement brut diminue de 2,8 mrd à 108,8 mrd, une baisse à mettre en lien avec la réduction des liquidités. Enfin, le Conseil fédéral a décidé des mesures de correction afin de respecter le frein à l'endettement au budget 2016 et de se ménager à moyen terme une marge de manœuvre pour la troisième réforme de l'imposition des entreprises (RIE III).

Après avoir enregistré une perte de 9,1 mrd en 2013, la Banque nationale suisse (BNS) a bouclé l'année 2014 sur un bénéfice de 38,3 mrd. Selon son communiqué du 6 mars 2015, la BNS attribue ce résultat pour 34,5 mrd aux gains sur ses positions en monnaies étrangères et pour 4,1 mrd à la plus-value sur son stock d'or. La réserve pour distributions futures s'élevant à plus de 10 mrd après affectation du bénéfice, la distribution à la Confédération et aux cantons au titre de l'exercice 2014 de la BNS se montera à 2 mrd.

sivzinsen (je -0,3 Mrd.). Die Bruttoschulden des Bundes gingen im Jahr 2014 um 2,8 Mrd. auf 108,8 Mrd. zurück, was auf die Reduktion der liquiden Mittel zurückzuführen ist. Der Bundesrat hat Bereinigungsmassnahmen beschlossen, um die Schuldenbremse im Voranschlag 2016 einzuhalten und mittelfristig Spielraum für die Unternehmenssteuerreform III zu schaffen.

Nachdem die Schweizerische Nationalbank (SNB) im Jahr 2013 einen Verlust von 9,1 Mrd. Franken hinnehmen musste, konnte sie das Jahr 2014 mit einem Gewinn von 38,3 Mrd. abschliessen. Gemäss Medienmitteilung der SNB vom 6. März 2015 betrug der Gewinn auf Fremdwährungspositionen 34,5 Mrd. und auf dem Goldbestand resultierte ein Bewertungsgewinn von 4,1 Mrd. Da die Reserve für künftige Ausschüttungen nach Gewinnverwendung 10 Mrd. überschreitet, wird die Ausschüttung an Bund und Kantone aus dem Geschäftsjahr 2014 2 Mrd. betragen.

Etablissement du compte : lignes directrices

L'établissement du compte s'inscrit dans le contexte des dispositions et principes suivants :

La règle du frein aux dépenses et à l'endettement

Depuis l'exercice 2005, le Valais est soumis à la règle d'équilibre financier matérialisée dans la loi sur le frein aux dépenses et à l'endettement du 9 juin 2004. L'article 3 al. 3 de la LGCAF stipule que le compte de fonctionnement et le compte des investissements doivent être équilibrés chaque année, assurant ainsi une couverture à 100% des investissements nets.

L'article 3 de la loi sur le frein aux dépenses et à l'endettement rappelle les mesures prévues par l'article constitutionnel en cas de non-concordance du compte avec le budget : si, contrairement au budget, le compte présente un excédent de charges ou une insuffisance de financement, l'amortissement de ces découverts doit être prévu au budget du deuxième exercice suivant.

Il peut être dérogé à ces principes par décision du Grand Conseil prise à la majorité absolue des membres, en cas de situation économique particulièrement difficile ou de catastrophe naturelle ou d'autre événement et situation présentant un carac-

Leitlinien für die Rechnungserstellung

Bei der Erstellung der vorliegenden Rechnung wurden folgende Bestimmungen und Grundsätze berücksichtigt :

Ausgaben- und Schuldenbremse

Seit Inkrafttreten des Gesetzes über die Ausgaben- und Schuldenbremse vom 9. Juni 2004 – d.h. seit dem Rechnungsjahr 2005 – muss aus der Rechnung des Kantons Wallis ein finanzielles Gleichgewicht resultieren. Art. 3 Abs. 3 des Finanzhaushaltsgesetzes besagt, dass die Laufende Rechnung und die Investitionsrechnung jedes Jahr auszugleichen sind, so dass die Netto-Investitionen zu 100% gedeckt sind.

Art. 3 des Gesetzes über die Ausgaben- und Schuldenbremse verweist auf die vorgesehenen Massnahmen im Artikel der Kantonsverfassung für den Fall, dass Rechnung und Budget nicht miteinander übereinstimmen. Weist die Rechnung entgegen dem Budget einen Aufwandüberschuss oder einen Finanzierungsfehlbetrag aus, so muss die Abschreibung dieser Defizite im Budget des übernächsten Jahres vorgesehen werden.

Von dieser Regelung kann der Grosse Rat bei besonders schwieriger Wirtschaftslage, Naturkatastrophen und anderen schweren oder ausserordentlichen Ereignissen und Situationen durch einen mit absoluter Mehrheit gefassten Beschluss abweichen. In

tère grave ou extraordinaire. Lorsque des exceptions sont décidées, les découverts doivent être amortis sur une durée maximale de cinq ans. En cas de gravité exceptionnelle, ce délai peut, par décision du Grand Conseil prise à la majorité absolue des membres, être prolongé pour une durée de deux ans.

En session de décembre 2014, le Grand Conseil a décidé d'amortir les découverts financiers et comptables des années 2013 et 2014 sur trois ans, à savoir sur les années 2015, 2016 et 2017. De plus, selon cette même décision, toutes les distributions éventuelles de la Banque nationale suisse en 2015, 2016 et 2017 devront intégralement être employées à compenser les découverts financiers et comptables 2013 et 2014.

Principes comptables

Les comptes 2014 sont présentés en conformité aux recommandations du modèle comptable harmonisé MCH, et, en particulier, aux principes comptables définis aux articles 5 et ss de la LGCAF.

Les comptes 2014 sont établis dans le but de donner une situation claire, complète et véridique de la gestion financière, du patrimoine et des dettes et suivant les principes indiqués à l'article 5 al. 2 de la LGCAF.

Concernant l'évaluation des actifs du bilan, les biens du patrimoine administratif sont amortis selon le principe d'un autofinancement approprié à la situation économique et financière. Les biens du patrimoine financier figurent au bilan au prix d'achat ou de revient, sans amortissement et sous réserve des correctifs appropriés aux circonstances.

Les comptes débiteurs/créances de l'Etat sont évalués sur la base d'une analyse de risques spécifiques et individualisés. Sur la base de cette analyse, les valeurs des créances de l'Etat sont réévaluées et les comptes de provisions corrigés en conséquence.

En sus des amortissements ordinaires définis à l'article 14 al. 1 à 3 de la LGCAF, des amortissements supplémentaires doivent être effectués conformément à l'article 14 al. 4 de ladite loi. La décision de procéder à ces amortissements supplémentaires tient compte de la situation financière de l'Etat, de la conjoncture, des changements de dispositions légales et principes comptables, en particulier ceux qui interviendront dès le passage au nouveau modèle comptable harmonisé pour les cantons et les communes (MCH2).

diesem Fall müssen die Defizite innert einem Zeitraum von höchstens fünf Jahren abgeschrieben werden. Bei ausserordentlicher Tragweite kann diese Frist durch einen mit absoluter Mehrheit gefassten Beschluss des Grossen Rates um zwei Jahre verlängert werden.

In der Dezembersession 2014 beschloss der Grosse Rat, die finanziellen und buchmässigen Fehlbeträge der Jahre 2013 und 2014 über drei Jahre abzuschreiben, d.h., 2015, 2016 und 2017. Zudem sind gemäss diesem Beschluss sämtliche allfällige Ausschüttungen der Schweizerischen Nationalbank, welche in den Jahren 2015, 2016 und 2017 erfolgen, vollumfänglich zur Deckung der finanziellen und buchmässigen Fehlbeträge der Jahre 2013 und 2014 zu verwenden.

Buchführungsgrundsätze

Die Rechnung 2014 wurde gemäss den Empfehlungen des harmonisierten Rechnungsmodells HRM und den Buchführungsgrundsätzen von Art. 5 ff. FHG erstellt.

Sie soll eine klare, vollständige und wahrheitsgetreue Übersicht über die Führung des Finanzhaushalts, das Vermögen und die Schulden vermitteln und folgt den Grundsätzen von Art. 5 Abs. 2 FHG.

Was die Bewertung der Bilanzaktiva angeht, wird das Verwaltungsvermögen nach dem Grundsatz einer finanz- und volkswirtschaftlich angemessenen Selbstfinanzierung abgeschrieben. Das Finanzvermögen wird ohne Abschreibungen zum Beschaffungs- oder Herstellungswert bilanziert, unter Berücksichtigung der den Umständen angemessenen Wertberichtigungen.

Die Debitoren und Forderungen des Staates werden aufgrund einer spezifischen individualisierten Risikoanalyse bewertet. Anhand dieser Analyse werden die Forderungen des Staates neu evaluiert und das Delkreder angepasst.

Neben den ordentlichen Abschreibungen gemäss Art. 14 Abs. 1 bis 3 FHG sind zusätzliche Abschreibungen gemäss Art. 14 Abs. 4 FHG vorzunehmen. Der Entscheid über diese zusätzlichen Abschreibungen hängt von der finanziellen Situation des Staates, der Konjunktur und allfälligen Änderungen der Gesetzgebung und der Buchführungsgrundsätze ab, insbesondere von jenen, die mit der Einführung des neuen harmonisierten Rechnungsmodells der Kantone und Gemeinden (HRM2) anfallen werden.

Données financières

Finanzdaten

Aperçu général

Gesamtüberblick

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Compte de fonctionnement					Laufende Rechnung
Revenus	3'134.6	3'154.1	3'141.5	-12.6	Ertrag
Crédits supplémentaires		0.5			Nachtragskredite
Revenus selon budget initial		3'153.6			Erträge gemäss ursprünglichem Budget
Charges	3'188.2	3'151.4	3'225.4	74.0	Aufwand
Crédits supplémentaires		3.2			Nachtragskredite
Charges selon budget initial		3'148.2			Aufwände gemäss ursprünglichem Budget
Excédent de revenus (+) / charges (-)	-53.5	2.6	-83.9	-86.5	Ertrags- (+) / Aufwandüberschuss (-)
Compte des investissements					Investitionsrechnung
Dépenses	520.0	480.0	518.0	38.0	Ausgaben
Crédits supplémentaires		-			Nachtragskredite
Dépenses selon budget initial		480.0			Ausgaben gemäss ursprünglichem Budget
Recettes	318.2	293.5	343.0	49.5	Einnahmen
Crédits supplémentaires		-			Nachtragskredite
Recettes selon budget initial		293.5			Einnahmen gemäss ursprünglichem Budget
Investissements nets	201.8	186.5	175.0	-11.6	Netto-Investitionen
Financement					Finanzierung
Résultat du compte de fonctionnement	-53.5	2.6	-83.9	-86.5	Ergebnis der Laufenden Rechnung
Amortissement du patr. administratif	172.7	183.2	174.7	-8.5	Abschreibungen Verwaltungsvermögen
Marge d'autofinancement	119.1	185.8	90.7	-95.1	Selbstfinanzierungsmarge
Investissements nets	201.8	186.5	175.0	-11.6	Netto-Investitionen
Excédent (+) /Insuffisance (-) de financement	-82.6	-0.7	-84.2	-83.5	Finanzierungsüberschuss (+) / -fehlbetrag (-)
Degré d'autofinancement	59.0%	99.6%	51.9%	-47.7%	Selbstfinanzierungsgrad

Compte de fonctionnement

Laufende Rechnung

Présentation échelonnée du résultat sans les imputations internes

Gestaffelte Präsentation ohne die internen Verrechnungen

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Charges d'exploitation	2'994.8	2'942.3	3'025.1	82.8	Betrieblicher Aufwand
Revenus d'exploitation	2'903.8	2'928.2	2'900.8	-27.5	Betrieblicher Ertrag
Résultat d'activités d'exploitation	-91.0	-14.1	-124.4	-110.2	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit
Charges financières	34.7	35.1	36.1	1.0	Finanzaufwand
Revenus financiers	63.3	54.8	60.4	5.5	Finanzertrag
Résultat d'activités de financement	28.7	19.7	24.3	4.6	Ergebnis aus Finanzierung
Résultat opérationnel	-62.3	5.6	-100.1	-105.7	Operatives Ergebnis
Charges extraordinaires	10.6	41.3	19.0	-22.3	Ausserordentlicher Aufwand
Revenus extraordinaires	19.4	38.3	35.1	-3.2	Ausserordentlicher Ertrag
Résultat extraordinaire	8.8	-3.0	16.1	19.1	Ausserordentliches Ergebnis
Total du compte de résultat	-53.5	2.6	-83.9	-86.5	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung

Le Canton du Valais boucle le compte 2014 avec un excédent de charges de 83,9 mios et une insuffisance de financement de 84,2 mios.

Le compte de fonctionnement présente un total de revenus de 3,141 mrd. et un total de charges de 3,225 mrd. Il clôture avec un excédent de charges de 83,9 mios. Le frein aux dépenses n'est ainsi pas respecté.

Avant prise en compte des amortissements du patrimoine administratif d'un montant de 174,7 mios, le compte de fonctionnement dégage une marge d'autofinancement (cash-flow) de 90,7 mios.

Le compte des investissements présente des dépenses brutes de 518,0 mios, couvertes à hauteur de 343,0 mios par des recettes. Les investissements nets se montent ainsi à 175,0 mios.

La marge d'autofinancement de 90,7 mios ne permet pas de couvrir intégralement les dépenses nettes des investissements de 175,0 mios. Il en résulte une insuffisance de financement de 84,2 mios et un degré d'autofinancement de 51,9%. Le frein à l'endettement n'est ainsi pas respecté.

Le compte 2014 du Canton du Valais présente les caractéristiques suivantes :

- des recettes fiscales inférieures aux prévisions budgétaires pour 26,3 mios ou 2,1%, de même qu'une diminution de la part cantonale à l'impôt fédéral direct de 11,6 mios ou 16,0% par rapport au budget ;
- la non-distribution du bénéfice de la Banque nationale suisse (BNS) pour 2013 qui entraîne une perte de recettes de 26,5 mios pour le Canton du Valais ;
- une baisse des montants perçus au titre de la péréquation intercantonale de 11,6 mios par rapport à 2013 ;
- le maintien de l'échelle salariale au niveau 2013 ;
- un niveau d'investissement élevé, avec des dépenses brutes pour 518,0 mios et des dépenses nettes pour 175,0 mios ;
- aucune attribution aux préfinancements des dépenses, étant donné que le compte dégage un excédent de charges et une insuffisance de financement.

Le 13 décembre 2013, le Grand Conseil a approuvé le budget 2014 avec un excédent de revenus de 5,4 mios et un excédent de financement de 2,0 mios.

Deux crédits supplémentaires ont impacté les résultats adoptés en décembre, l'un de 2,6 mios décidé le 18 décembre 2014 et destiné au financement des dépenses pour l'exécution des peines et placements thérapeutiques institutionnels, l'autre de 0,2 mios pour le financement d'une commission d'enquête.

Die Rechnung 2014 des Kantons Wallis weist einen Aufwandüberschuss von 83,9 Mio. Franken und einen Finanzierungsfehlbetrag von 84,2 Mio. aus.

Die Laufende Rechnung weist einen Ertrag von 3,141 Mrd. Franken und einen Aufwand von 3,225 Mrd. aus. Es resultiert ein Aufwandüberschuss von 83,9 Mio. Die Ausgabenbremse wird somit nicht eingehalten.

Vor Verbuchung der ordentlichen Abschreibungen des Verwaltungsvermögens in Höhe von 174,7 Mio. Franken beläuft sich die Selbstfinanzierungsmarge (Cashflow) der Laufenden Rechnung auf 90,7 Mio.

Die Investitionsrechnung weist Bruttoausgaben von 518,0 Mio. Franken und Einnahmen von 343,0 Mio. aus. Die Netto-Investitionen belaufen sich somit auf 175,0 Mio.

Die Selbstfinanzierungsmarge von 90,7 Mio. Franken erlaubt keine vollständige Deckung der Netto-Investitionen in der Höhe von 175,0 Mio. Daraus resultieren ein Finanzierungsfehlbetrag von 84,2 Mio. und ein Selbstfinanzierungsgrad von 51,9%. Die Schuldenbremse wird somit nicht eingehalten.

Die Rechnung 2014 des Kantons Wallis weist folgende Merkmale auf :

- Steuereinnahmen um 26,3 Mio. Franken oder 2,1% unter den Budgeterwartungen, Anteil an der direkten Bundessteuer ist 11,6 Mio. oder 16,0% tiefer als budgetiert ;
- keine Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank (SNB) für 2013, was für den Kanton Wallis eine Mindereinnahme von 26,5 Mio. bedeutet ;
- ein Rückgang der Einnahmen aus dem interkantonalen Finanzausgleich um 11,6 Mio. im Vergleich zu 2013 ;
- Beibehaltung der Lohnskala auf dem Niveau von 2013 ;
- ein hohes Investitionsniveau mit Bruttoausgaben von 518,0 Mio. und Nettoausgaben von 175,0 Mio. ;
- keine Einlagen in Fonds für Aufwandvorfinanzierungen angesichts des Aufwandüberschusses und Finanzierungsfehlbetrags der Rechnung.

Das Budget 2014 mit einem Ertragsüberschuss von 5,4 Mio. Franken und einem Finanzierungsüberschuss von 2,0 Mio. wurde vom Grossen Rat am 13. Dezember 2013 angenommen.

Zwei Nachtragskredite haben das Budget im Nachhinein beeinflusst : einerseits der am 18. Dezember 2014 beschlossene Nachtragskredit in der Höhe von 2,6 Mio. Franken für die Finanzierung des Strafvollzugs und der stationären therapeutischen Massnahmen und andererseits der Nachtragskredit in der Höhe von 0,2 Mio. für die Einsetzung einer Untersuchungskommission.

Charges d'exploitation

Betrieblicher Aufwand

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	ECARTS EN % DIFFERENZ IN %	POIDS AUFTEILUNG 2014	(IN MILLIONEN FRANKEN)
30 Charges de personnel	989.7	983.8	-5.9	-0.6%	32.5%	30 Personalaufwand
31 Biens, services et marchandises	223.9	219.3	-4.5	-2.0%	7.3%	31 Sachaufwand
33 Amortissements du patrimoine financier	19.1	26.6	7.5	39.2%	0.9%	33 Abschreibungen Finanzvermögen
33 Amortissements du patrimoine administratif	142.3	156.1	13.8	9.7%	5.2%	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen
34 Parts et contributions sans affectation	101.9	106.1	4.2	4.2%	3.5%	34 Anteile u. Beiträge ohne Zweckbindung
35 Dédommagements à des collectivités publiques	99.5	118.4	18.9	19.1%	3.9%	35 Entschädigungen an Gemeinwesen
36 Subventions accordées	1'198.8	1'235.4	36.6	3.0%	40.8%	36 Eigene Beiträge
37 Subventions redistribuées	127.4	136.9	9.5	7.5%	4.5%	37 Durchlaufende Beiträge
38 Attributions aux financements spéciaux ¹	39.8	42.4	2.7	6.7%	1.4%	38 Einlagen in Spezialfinanzierungen ¹
Total	2'942.3	3'025.1	82.8	2.8%	100.0%	Total

¹ LGCAF, art. 9

¹ FHG, Art. 9

Les charges d'exploitation se montent à 3,0 mrd., supérieures de 2,8% au budget (+82,8 mios).

Der betriebliche Aufwand beläuft sich auf 3,0 Mrd. Franken und liegt damit 2,8% über dem Budget (+82,8 Mio.).

Elles sont constituées pour 32,5% de charges de personnel et pour 49,3% de subventions et dédommagements à des collectivités publiques. Par rapport au compte 2013, le poids des charges de personnel baisse de 0,1 point (32,6% en 2013) alors que celui des subventions augmente de 1,2 point (48,1% en 2013).

Er setzt sich zu 32,5% aus dem Personalaufwand und zu 49,3% aus den Beiträgen und den Entschädigungen an Gemeinwesen zusammen. Im Vergleich zur Rechnung 2013 hat der Anteil des Personalaufwands um 0,1 Punkte abgenommen (32,6% im Jahr 2013) und jener der Beiträge um 1,2 Prozentpunkte zugenommen (48,1% im Jahr 2013).

Deux catégories de charges d'exploitation affichent des valeurs inférieures aux montants budgétés. Il s'agit des charges de personnel (-5,9 mios) et des charges de biens, services et marchandises (-4,5 mios).

In zwei Rubriken des betrieblichen Aufwands sind die Werte tiefer als budgetiert: Es handelt sich um den Personalaufwand (-5,9 Mio.) und den Sachaufwand (-4,5 Mio.).

Des dépassements sont en revanche importants pour les subventions accordées (+36,6 mios), les dédommagements à des collectivités publiques (+18,9 mios) et les amortissements du patrimoine administratif (+13,8 mios).

In anderen Rubriken kam es hingegen zu grösseren Budgetüberschreitungen, nämlich bei den eigenen Beiträgen (+36,6 Mio.), den Entschädigungen an Gemeinwesen (+18,9 Mio.) und den Abschreibungen des Verwaltungsvermögens (+13,8 Mio.).

Les différentes catégories de charges sont présentées en détail ci-après.

Nachfolgend wird auf die einzelnen Aufwandrubriken eingegangen.

Charges de personnel

Les charges de personnel se montent à 983,8 mios, ce qui représente un montant inférieur de 0,6% ou 5,9 mios au budget.

Personalaufwand

Der Personalaufwand beträgt 983,8 Mio. Franken und ist damit 0,6% oder 5,9 Mio. tiefer als budgetiert.

Comme prévu lors de l'élaboration du budget et au regard de la stabilité de l'indice suisse des prix à la consommation sur une année et de son niveau en décembre 2013 (98,9 points), aucun renchérissement n'a été octroyé et l'échelle salariale a été maintenue

Wie im Budget vorgesehen, wurde angesichts der Stagnation des Landesindexes der Konsumentenpreise innerhalb Jahresfrist (98,9 Punkte im Dezember 2013) kein Teuerungsausgleich vorgenommen und die Lohntabelle auf dem Niveau von 2013 belas-

au niveau 2013. L'augmentation individuelle liée à la prestation, la prime de performance des agents de la fonction publique pour l'année 2014 et les parts d'expériences des enseignants pour l'année scolaire 2014-2015 ont en revanche été accordées.

La répartition des charges de personnel par catégorie est présentée à l'annexe 1. Un reliquat budgétaire apparaît pour chacune des catégories, à l'exception du Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (DSSC) (+0,8 mio) et du secteur de l'enseignement tertiaire (+3,8 mios).

L'augmentation au DSSC provient notamment du personnel d'encadrement dans le secteur des requérants d'asile (+1,2 mio) pour la mise en exploitation des centres des Collons et de Montana et du nouveau centre pour mineurs non accompagnés (MNA), ainsi que pour l'intensification de l'intégration socio-professionnelle. Ces coûts sont compensés par des forfaits de la Confédération plus importants.

Le dépassement pour l'enseignement tertiaire (+3,8 mios) provient d'une augmentation des charges de personnel à la HEVs (personnel et honoraires), compensée par des recettes supplémentaires.

En revanche, parmi les reliquats de crédits se retrouvent notamment :

- Le Service de l'enseignement, dont le reliquat (-4,0 mios) découle notamment des efforts consentis sur l'année scolaire 2014-2015 ;
- L'Office de construction des routes nationales (-1,7 mio) ;
- Le Service de la formation professionnelle (-1,2 mio).

Biens, services et marchandises

Les biens, services et marchandises atteignent 219,3 mios, inférieurs de 4,5 mios ou 2,0% au budget.

Dans le domaine de l'asile, les frais de mobilier pour l'installation des nouveaux centres ainsi que pour l'équipement de nouveaux logements individuels génèrent un dépassement de l'ordre de 4,2 mios ou 21,6%. En revanche, les autres domaines sont parvenus à maîtriser le niveau des charges de biens, services et marchandises et la plupart d'entre eux affichent des reliquats de crédits. Des soldes budgétaires sont recensés aux routes cantonales, notamment pour le service hivernal, au Service cantonal de l'informatique ou encore à la Section des assurances et de l'économat.

Amortissements du patrimoine financier

Les amortissements du patrimoine financier se montent à 26,6 mios, supérieurs de 7,5 mios ou 39,2% au budget.

Les amortissements du patrimoine financier comprennent :

- 23,0 mios de pertes sur créances, dont 18,6 mios de créances fiscales et 2,0 mios de pertes sur créances judiciaires ;

sen. Die individuellen leistungsabhängigen Erhöhungen, die Leistungsprämien 2014 der Kantonsangestellten und die Erfahrungsanteile der Lehrpersonen für das Schuljahr 2014-2015 wurden jedoch gewährt.

Die Aufteilung des Personalaufwands nach Kategorien findet sich in Anhang 1. In jeder Kategorie gibt es einen Budgetsaldo, ausser beim Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK) (+0,8 Mio. gegenüber dem Budget) und bei der tertiären Bildung (+3,8 Mio. gegenüber dem Budget).

Grund für die Zunahme beim DGSK ist vor allem das Betreuungspersonal im Asylbereich (+1,2 Mio.) für die Inbetriebnahme der Zentren in Les Collons und Montana sowie des neuen Zentrums für unbegleitete Minderjährige und die Verstärkung der sozialen und beruflichen Integration. Diese Kosten werden durch höhere Pauschalen des Bundes kompensiert.

Die Überschreitung bei der tertiären Bildung (+3,8 Mio.) ist auf die Zunahme des Personalaufwands (Personal und Honorare) in der HEVs zurückzuführen und wird durch zusätzliche Erträge kompensiert.

Im Gegenzug dazu war der Aufwand in einigen Bereichen weniger hoch als budgetiert, insbesondere :

- Dienststelle für Unterrichtswesen, wo der Aufwand dank der Sparanstrengungen für das Schuljahr 2014-2015 unter dem Budget lag (-4.0 Mio.);
- Amt für Nationalstrassenbau (-1,7 Mio.);
- Dienststelle für Berufsbildung (-1,2 Mio.).

Sachaufwand

Der Sachaufwand beläuft sich auf 219,3 Mio. Franken, und liegt somit um 4,5 Mio. oder 2,0% unter dem Budget.

Im Asylbereich führten die Kosten für das Mobiliar der neuen Zentren und die Einrichtung von neuen individuellen Wohnungen zu einer Budgetüberschreitung von 4,2 Mio. Franken oder 21,6%. Demgegenüber konnte der Sachaufwand in den anderen Bereichen eingedämmt werden, so dass dieser mehrheitlich tiefer war als budgetiert, zum Beispiel beim Unterhalt und Winterdienst für die Kantonsstrassen, in der kantonalen Dienststelle für Informatik oder in der Sektion Versicherungen und Ökonomat.

Abschreibungen des Finanzvermögens

Die Abschreibungen des Finanzvermögens belaufen sich auf 26,6 Mio. Franken was gegenüber dem Budget einer Zunahme um 7,5 Mio. oder 39,2% entspricht.

Die Abschreibungen des Finanzvermögens umfassen :

- 23,0 Mio. Franken Debitorenverluste, davon 18,6 Mio. Steuerforderungen und 2,0 Mio. Verluste bei den Forderungen für die Rechtspflege ;

- 2,8 mios de dotations aux provisions pour risques de pertes sur débiteurs ;
- 0,8 mio d'amortissements des immeubles du patrimoine financier, de diminutions de stocks, de pertes de change et de moins-values sur le patrimoine financier.

Amortissements du patrimoine administratif

Les amortissements du patrimoine administratif, qui s'élevèrent à 156,1 mios, sont supérieurs de 13,8 mios aux prévisions budgétaires.

Il s'agit des amortissements ordinaires, calculés selon une pratique constante, basée sur les recommandations du recueil de comptabilité publique harmonisé (MCH – voir annexe 2). Ils correspondent en moyenne pondérée à 16,3% de la valeur résiduelle à amortir (hors prêts et participations permanentes).

Parts et contributions sans affectation

Les parts et contributions sans affectation se montent à 106,1 mios, supérieures de 4,2 mios ou 4,2% au budget.

La ristourne aux communes des deux tiers des recettes d'impôts sur les gains immobiliers et sur les successions et donations, d'un montant de 41,3 mios, est supérieure de 3,3 mios aux prévisions budgétaires. Elle suit l'évolution de ces recettes d'impôts.

Les parts et contributions sans affectation comprennent également la compensation des cas de rigueur de la péréquation intercantonale pour 4,5 mios et les versements aux communes de la péréquation intercommunale pour 59,6 mios (+1,3 mio par rapport au budget).

En ce qui concerne la péréquation intercommunale, les montants distribués aux communes passent de 56,2 mios au compte 2013 à 59,6 mios au compte 2014. 35,3 mios sont versés au titre de la péréquation des ressources financée conjointement par les communes et le canton, 17,6 mios pour la compensation des charges financée intégralement par le canton, et 6,7 mios pour les cas de rigueur financés par le fonds de péréquation. La part nette à charge du canton se monte au total à 33,3 mios (+2,2 mios ou 6,9% par rapport à 2013).

Dédommagements à des collectivités publiques

Les dédommagements à des collectivités publiques atteignent 118,4 mios, soit 18,9 mios ou 19,1% en dessus du budget.

Les dédommagements sont principalement versés à d'autres cantons (99,7 mios, +4,9 mios ou +5,1% par rapport au budget) avec, notamment :

- 46,5 mios pour les HES ;
- 38,1 mios pour les universités ;
- 8,3 mios pour la formation professionnelle ;
- 5,8 mios pour la détention et les mesures hors canton.

- 2,8 Mio. Erhöhung des Delkredere ;
- 0,8 Mio. Abschreibungen auf Gebäude des Finanzvermögens, Abnahmen der Lagerbestände sowie Kurs- und Buchverluste auf dem Finanzvermögen.

Abschreibungen des Verwaltungsvermögens

Die Abschreibungen des Verwaltungsvermögens belaufen sich auf 156,1 Mio. Franken und fallen im Vergleich zum Budget um 13,8 Mio. höher aus.

Es handelt sich hierbei um die ordentlichen Abschreibungen, die sich nach einer konstanten Praxis und den Empfehlungen des harmonisierten Rechnungsmodells richten (HRM – siehe Anhang 2). Sie entsprechen im gewichteten Durchschnitt 16,3% des abzuschreibenden Restbuchwerts (ohne Darlehen und Beteiligungen).

Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung

Die Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung belaufen sich auf 106,1 Mio. Franken, was gegenüber dem Budget einer Zunahme um 4,2 Mio. oder 4,2% entspricht.

Die Rückerstattung von zwei Dritteln der Liegenschaftsgewinnsteuern sowie der Erbschafts- und Schenkungssteuern an die Gemeinden war mit 41,3 Mio. Franken um 3,3 Mio. höher als budgetiert und folgt der Entwicklung der Steuereinnahmen.

Die Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung beinhalten ebenfalls die Zahlungen von 4,5 Mio. Franken in den Härteausgleichsfonds des interkantonalen Finanzausgleichs sowie die Zahlungen an die Gemeinden in der Höhe von 59,6 Mio. (+1,3 Mio. gegenüber Budget) im Rahmen des interkommunalen Finanzausgleichs.

Die interkommunalen Finanzausgleichszahlungen an die Gemeinden steigen von 56,2 Mio. Franken in der Rechnung 2013 auf 59,6 Mio. in der Rechnung 2014. Gemeinden und Kanton zahlen zusammen 35,3 Mio. für den Ressourcenausgleich. Der Lastenausgleich, der vollständig vom Kanton finanziert wird, schlägt mit 17,6 Mio. zu Buche. Die 6,7 Mio. für Härtefälle werden über den Ausgleichsfonds finanziert. Der Kantonsanteil beträgt netto 33,3 Mio. (+2,2 Mio. oder 6,9% gegenüber 2013).

Entschädigungen an Gemeinwesen

Die Entschädigungen an Gemeinwesen belaufen sich auf 118,4 Mio. Franken und sind somit um 18,9 Mio. oder 19,1% höher als budgetiert.

Die Entschädigungen werden hauptsächlich an andere Kantone entrichtet (99,7 Mio., was +4,9 Mio. oder +5,1% gegenüber dem Budget entspricht), insbesondere :

- 46,5 Mio. für die Fachhochschulen ;
- 38,1 Mio. für die Universitäten ;
- 8,3 Mio. für die Berufsbildung ;
- 5,8 Mio. für die Haftanstalten und Massnahmen ausserhalb des Kantons.

En 2014, le canton a perçu, pour les communes concernées, l'impôt additionnel pour les mutations des immeubles sis sur leur territoire. Cet élément particulier, rendu possible par l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les droits de mutations, explique à hauteur de 13,0 mios l'écart observé au niveau des dédommagements à des collectivités publiques. Le solde du dépassement se retrouve essentiellement dans les contributions à la HES-SO (+2,3 mios), l'Accord intercantonal universitaire (+1,2 mio) et les frais de détention pour les peines et mesures exécutées hors canton (+1,6 mio). En ce qui concerne ce dernier élément, rappelons que le Grand Conseil a accepté, en session de décembre 2014, un crédit supplémentaire de 2,6 mios pour le financement de l'exécution des peines et des mesures thérapeutiques institutionnelles prononcées en application des articles 59 et suivants du Code pénal.

Subventions accordées

L'Etat du Valais a accordé 1,2 mrd de subventions sans caractère d'investissement, soit 36,6 mios ou 3,0% de plus que les prévisions budgétaires.

A l'instar des deux comptes précédents, les subventions accordées en 2014 prennent en compte la nouvelle répartition des tâches canton-communes (RPT II-VS), à l'exception du financement des soins de longue durée, pour lequel le décret du 5 mai 2010 reste valable jusqu'à l'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2015 de la loi sur les soins de longue durée, acceptée par le peuple en votation populaire du 18 mai 2014.

La répartition des subventions accordées par domaine est présentée en annexe 3.

Le dépassement budgétaire provient principalement de la prévoyance sociale (+31,4 mios / +10,5%), avec un dépassement de 29,7 mios (+18,3%) des subventions de l'action sociale. Dans ce secteur, ce sont particulièrement les subventions accordées aux personnes à l'aide sociale qui s'écartent des prévisions budgétaires avec un dépassement de 26,7 mios. Par rapport au compte 2013, les subventions de l'action sociale affichent une importante croissance: +10,8%. Les assurances sociales connaissent également un dépassement budgétaire (+3,2 mios / +3,4%). Ce dépassement est dû à l'augmentation du nombre de dossiers et aux maladies de longue durée.

Le domaine de l'aménagement et de l'environnement (+3,3 mios) ainsi que les subventions des loteries (+4,6 mios) clôturent également l'année 2014 avec des montants de subventions versées supérieurs aux prévisions budgétaires. Dans l'ensemble, les autres domaines sont légèrement inférieurs aux prévisions budgétaires.

Par rapport au compte 2013, l'ensemble des subventions accordées (y compris les subventions extraordi-

Der Kanton hat im Jahr 2014 für die Gemeinden, die eine Zusatzabgabe auf der Handänderungssteuer erhoben, das Inkasso vorgenommen. Dies steht im Zusammenhang mit dem Inkrafttreten des neuen Gesetzes über die Handänderungssteuer und führt zu einer Abweichung von 13,0 Mio. Franken bei den Entschädigungen an Gemeinwesen. Die weiteren Differenzen zum Budget sind hauptsächlich auf die HES-SO (+2,3 Mio.), die interkantonale Universitätsvereinbarung (+1,2 Mio.) und die Kosten für den ausserkantonalen Straf- und Massnahmenvollzug (+1,6 Mio.) zurückzuführen. Der Grosse Rat hat in der Dezembersession 2014 einen Nachtragskredit in der Höhe von 2,6 Mio. zur Finanzierung des Strafvollzugs und der stationären therapeutischen Massnahmen gemäss Art. 59 ff. des Strafgesetzbuches gutgeheissen.

Eigene Beiträge

Der Staat Wallis hat Beiträge ohne Investitionscharakter in Höhe von 1,2 Mrd. Franken ausbezahlt. Dieser Betrag ist um 36,6 Mio. oder 3,0% höher als budgetiert.

Bei den eigenen Beiträgen 2014 wurde – wir bereits in den beiden vorangehenden Rechnungen – die Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden (NFA II) berücksichtigt, mit Ausnahme der Finanzierung der Langzeitpflege, für die das Dekret vom 5. Mai 2010 bis zum 1. Januar 2015 (Inkrafttreten des am 18. Mai 2014 vom Volk angenommenen Gesetzes über die Langzeitpflege) Gültigkeit hatte.

Die Aufteilung der eigenen Beiträge nach Bereichen findet sich in Anhang 3.

Die Budgetüberschreitung ist hauptsächlich auf die Soziale Wohlfahrt zurückzuführen (+31,4 Mio. / +10,5%), insbesondere auf die Subventionen des Sozialwesens (+29,7 Mio. / +18,3%). Hier waren vor allem die Sozialhilfebeiträge höher als budgetiert, nämlich um 26,7 Mio. Gegenüber der Rechnung 2013 nahmen die Subventionen des Sozialwesens deutlich zu (+10,8%). Auch bei den Sozialversicherungen kam es zu einer Budgetüberschreitung (+3,2 Mio. / +3,4%), die auf die Zunahme der Anzahl Dossiers und Langzeiterkrankungen zurückzuführen ist.

Die Beiträge in den Bereichen Umwelt und Raumplanung (+3,3 Mio.) und aus Lotterien (+4,6 Mio.) waren 2014 ebenfalls höher als budgetiert. In den anderen Bereichen lag der Aufwand grösstenteils leicht unterhalb der Budgetwerte.

Gegenüber der Rechnung 2013 nahmen die eigenen Beiträge insgesamt (einschliesslich ausserordent-

naires de 0,5 mio) représentent un faible accroissement de 0,8% ou 9,8 mios. En chiffres nominaux, les évolutions les plus importantes concernent la santé (-12,1 mios / -2,0%), la prévoyance sociale (+23,6 mios / +7,7%) et les fusions de communes (-13,0 mios / -90,2%).

Le compte 2014 comprend 1,4 mio d'aides financières pour la fusion des communes de Bettmeralp-Martisberg. En enlevant l'influence de ce type de charges, uniques et intégralement financées par un prélèvement sur le fonds de financement spécial, l'évolution des subventions de fonctionnement atteint +22,8 mios ou 1,9% par rapport au compte 2013.

Subventions redistribuées

Les subventions redistribuées se montent à 136,9 mios, supérieures de 9,5 mios ou 7,5% aux montants budgétisés. Un montant correspondant figure dans les recettes.

Près de 90% de ces subventions concernent les paiements directs pour l'agriculture (121,8 mios, +7,8 mios par rapport au budget suite à l'entrée en vigueur de la nouvelle politique agricole 2014-2017).

Attributions aux financements spéciaux

Les attributions ordinaires aux financements spéciaux de 42,4 mios sont supérieures de 2,7 mios aux prévisions budgétaires. Elles sont effectuées en application des dispositions légales spécifiques à chaque fonds découlant de l'application de l'article 9 de la LGCAF.

L'évolution nette (attributions moins prélèvements) des financements spéciaux ordinaires est présentée à l'annexe 4, conjointement avec les attributions et prélèvements extraordinaires.

Pour l'année 2014, l'évolution globale des fonds conduit à une diminution de 20,7 mios des moyens réservés. A la fin de l'année 2014, l'ensemble des fonds des financements spéciaux (actif et passif) se montent à 604,8 mios.

Les principaux écarts dans l'évolution des fonds par rapport au budget sont les suivants (voir annexe 4) :

- sécurité publique (+1,3 mio) : les fonds de la police du feu (+0,8 mio) et des contributions de remplacement des constructions PCi (+0,5 mio) clôturent tous les deux l'année 2014 avec des soldes supérieurs à l'année précédente. Aucun prélèvement n'a en outre été effectué sur ces deux fonds ;
- aménagement et environnement (+1,0 mio) : les prélèvements nets au fonds d'entretien et de correction des cours d'eau se sont avérés inférieurs de 0,7 mio au budget ;
- économie publique (-1,8 mio) : dans ce domaine, il est à relever notamment le prélèvement au fonds des loteries (4,8 mios) en raison de subventions versées supérieures à la recette perçue de la part

liche Subventionen in der Höhe von 0,5 Mio.) leicht zu, nämlich um 0,8% oder 9,8 Mio. Franken. Nominal betrachtet finden sich die grössten Unterschiede zur Rechnung 2013 in folgenden Bereichen : Gesundheit (-12,1 Mio. / -2,0%), Soziale Wohlfahrt (+23,6 Mio. / +7,7%) und Gemeindefusionen (-13,0 Mio. / -90,2%).

Die Rechnung 2014 umfasst 1,4 Mio. Franken Finanzhilfen für die Fusion von Betten und Martisberg zur Gemeinde Bettmeralp. Ohne Berücksichtigung dieses Aufwandspostens, der einmalig ist und vollständig über eine Entnahme aus dem Spezialfinanzierungsfonds finanziert wird, beläuft sich die Zunahme der eigenen Beiträge ohne Investitionscharakter gegenüber der Rechnung 2013 auf +22,8 Mio. oder 1,9%.

Durchlaufende Beiträge

Die durchlaufenden Beiträge betragen 136,9 Mio. Franken, was um 9,5 Mio. oder 7,5% höher ist als budgetiert. Sie sind durch Einnahmen in derselben Höhe gedeckt.

Fast 90% dieser Beiträge betreffen die Direktzahlungen für die Landwirtschaft (121,8 Mio., +7,8 Mio. gegenüber Budget aufgrund des Inkrafttretens der neuen Agrarpolitik 2014-2017).

Einlagen in Spezialfinanzierungen

Die ordentlichen Einlagen in Spezialfinanzierungen belaufen sich auf 42,4 Mio. Franken und sind somit 2,7 Mio. höher als budgetiert. Sie werden gemäss den fondsspezifischen gesetzlichen Bestimmungen vorgenommen, die sich aus der Anwendung von Art. 9 FHG ergeben.

Die Netto-Veränderungen der ordentlichen Spezialfinanzierungen (Einlagen minus Entnahmen) sind in Anhang 4 zusammen mit den ausserordentlichen Einlagen und Entnahmen zu finden.

Insgesamt führt die Entwicklung der Fonds im Jahr 2014 zu einer Fondsabnahme um 20,7 Mio. Franken. Ende 2014 betrug der Saldo der Spezialfinanzierungsfonds (aktiv und passiv) 604,8 Mio.

Nachstehend die wichtigsten Abweichungen bei den Fonds gegenüber dem Budget (siehe Anhang 4) :

- Öffentliche Sicherheit (+1,3 Mio.) : Die Fonds der Feuerpolizei (+0,8 Mio.) und der Ersatzbeiträge der Zivilschutzbauten (+0,5 Mio.) schliessen das Jahr 2014 mit einem höheren Saldo als im Vorjahr ab. Aus diesen beiden Fonds wurden überdies keine Entnahmen getätigt ;
- Raumplanung und Umwelt (+1,0 Mio.) : Die Netto-Entnahmen aus dem Fonds für Unterhalt und Korrektur der Gewässer waren um 0,7 Mio. tiefer als budgetiert ;
- Volkswirtschaft (-1,8 Mio.) : In diesem Bereich ist namentlich die Entnahme aus dem Lotteriefonds (4,8 Mio.) zu nennen, da die ausbezahlten Beiträge höher ausgefallen sind, als die von der Lotterie

de la Loterie Romande. Cette diminution des fonds réservés du domaine de l'économie publique est partiellement compensée par des attributions nettes au fonds cantonal pour l'emploi (1,6 mio) et au fonds d'encouragement de l'énergie (1,3 mio) ;

- finances (-1,8 mio) : en application de la décision du Grand Conseil du 14 septembre 2012 concernant l'utilisation de la part cantonale de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations, un compte de financement spécial au sens de l'article 9 de la LGCAF enregistre l'excédent de revenus ou de charges annuel. L'évolution de ce fonds est présentée dans l'annexe 7. En 2014, ce fonds diminue de 4,1 mios pour s'établir à 3,5 mios à la fin de l'exercice ;
- fonds de préfinancement des dépenses (-19,0 mios) et fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI^e siècle (+22,1 mios) : les écarts budgétaires sont en relation avec les revenus extraordinaires qui font l'objet de commentaires dans le chapitre relatif aux charges et revenus extraordinaires.

Romande erhaltenen Einnahmen. Diese Abnahme der Fondsbestände im Bereich der Volkswirtschaft wird teilweise durch Nettoeinlagen in den kantonalen Beschäftigungsfonds (1,6 Mio.) und in den Energieförderungsfonds (1,3 Mio.) kompensiert ;

- Finanzen (-1,8 Mio.) : Gemäss Grossratsbeschluss vom 14. September 2012 über die Verwendung des Kantonsanteils an der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe wird der Aufwand- und Ertragsüberschuss in einem Spezialfinanzierungskonto im Sinne von Art. 9 FHG erfasst. Die Entwicklung dieses Fonds wird in Anhang 7 aufgezeigt. 2014 nimmt dieser Fonds um 4,1 Mio. Franken ab und beträgt Ende Geschäftsjahr 3,5 Mio. ;
- Fonds zur Aufwandsvorfinanzierung (-19,0 Mio.) und Fonds zur Finanzierung der Infrastruktur-grossprojekte des 21. Jahrhunderts (+22,1 Mio.) : die Differenz zum Budget steht im Zusammenhang mit dem ausserordentlichen Ertrag, der im Kapitel über den ausserordentlichen Aufwand und Ertrag kommentiert wird.

Revenus d'exploitation

Betrieblicher Ertrag

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	ECARTS EN % DIFFERENZ IN %	POIDS AUFTEILUNG 2014	(IN MILLIONEN FRANKEN)
40 Impôts	1'221.6	1'195.3	-26.3	-2.1%	41.2%	40 Steuern
41 Patentes, concessions	69.6	43.7	-26.0	-37.3%	1.5%	41 Patente und Konzessionen
43 Contributions	205.4	207.0	1.6	0.8%	7.1%	43 Entgelte
44 Parts recettes et contributions sans affectation	683.9	672.8	-11.0	-1.6%	23.2%	44 Anteile u. Beiträge ohne Zweckbindung
45 Dédommagements de collectivités publiques	120.0	140.9	20.9	17.4%	4.9%	45 Rückerstattungen von Gemeinwesen
46 Subventions acquises	477.7	476.2	-1.5	-0.3%	16.4%	46 Beiträge für die eigene Rechnung
47 Subventions à redistribuer	127.4	136.9	9.5	7.5%	4.7%	47 Durchlaufende Beiträge
48 Prélèvements sur financements spéciaux ¹	22.7	28.0	5.2	23.0%	1.0%	48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen ¹
Total	2'928.2	2'900.8	-27.5	-0.9%	100.0%	Total

¹ LGCAF, art. 9

¹ FHG, Art. 9

Les revenus d'exploitation se montent à 2,9 mrd., inférieurs de 27,5 mios ou 0,9% au budget.

Der betriebliche Ertrag beläuft sich auf 2,9 Mrd. Franken und ist um 27,5 Mio. oder 0,9% tiefer ausgefallen als budgetiert.

Cet écart s'explique essentiellement par les recettes d'impôts et les patentes et concessions, lesquelles s'avèrent inférieures aux prévisions budgétaires de respectivement 26,3 mios et de 26,0 mios. Cette orientation à la baisse est accentuée, dans une moindre mesure, par les parts à des recettes et contributions sans affectation (-11,0 mios) et les subventions acquises (-1,5 mio). A contrario, les dédommagements de collectiv-

Diese Abweichung ist vor allem auf die Steuereinnahmen und die Patente und Konzessionen zurückzuführen, die 26,3 Mio. Franken bzw. 26,0 Mio. unter dem Budget liegen. Diese Abnahme wird in geringerem Ausmass durch den Rückgang der Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung (-11,0 Mio.) und der Beiträge für die eigene Rechnung (-1,5 Mio.) verstärkt. Im Gegensatz dazu liegen die Rückerstat-

tés publics (+20,9 mios), les subventions à redistribuer (+9,5 mios), les prélèvements sur financements spéciaux (+5,2 mios) et les contributions (+1,6 mio) affichent des résultats supérieurs au budget, sans permettre toutefois de compenser la diminution observée au niveau des autres revenus d'exploitation.

Les principales raisons de ces variations sont présentées en détail ci-après.

Impôts

Les recettes d'impôts s'avèrent inférieures aux montants escomptés lors de l'établissement du budget. En effet, celles-ci s'élèvent en 2014 à 1,2 mrd, soit 26,3 mios ou 2,1% de moins qu'au budget (voir annexe 5).

La diminution des impôts provient essentiellement des impôts sur le revenu et la fortune (-27,8 mios / -3,5%), des impôts sur le bénéfice et le capital (-9,3 mios / -7,1%), ainsi que des impôts sur les forces hydrauliques (-6,6 mios / -7,8%). Au niveau des personnes morales, les impôts sur le bénéfice et le capital n'avaient plus atteint un si bas niveau depuis le compte 2008.

En ce qui concerne les impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques, la différence observée ne s'explique pas directement par l'évolution de la conjoncture économique, laquelle a été plutôt réjouissante en 2014. Néanmoins, la croissance du PIB s'est avérée inférieure aux hypothèses émises lors du budget. Additionné à une arrivée de nouveaux contribuables moindre, ce facteur contribue ainsi à la révision à la baisse de ce type d'impôts. Rappelons à ce titre que le budget 2014 a été décidé avant la clôture du compte 2013, lequel faisait état d'une baisse significative de ces impôts, pour les mêmes raisons que celles mentionnées ci-avant pour l'exercice 2014. Concernant les personnes morales, la diminution de l'impôt sur le bénéfice et le capital provient principalement de l'augmentation de la provision pour le secteur de l'énergie. Malgré des recettes inférieures au budget, ces deux types d'impôts représentent conjointement plus de 75% du total des recettes d'impôts.

La baisse des recettes fiscales est aussi à mettre en lien avec la politique incitative voulue, tant au niveau fédéral que cantonal, qui a permis aux contribuables de bénéficier de déductions importantes. Les contribuables ont aussi davantage investi dans les frais d'entretien et de rénovation, les économies d'énergie et l'épargne pour la prévoyance (2^e et 3^e pilier). L'assiette fiscale a ainsi connu une croissance plus faible que les revenus. Alors que les revenus progressent de 7,5% de 2008 à 2012, le revenu net imposable ne s'accroît que de 3,3% dans la même période.

La diminution des impôts sur les forces hydrauliques (-6,6 mios) s'explique quant à elle par une hydrologie inférieure à la moyenne, laquelle influe sur le total de l'impôt spécial perçu par le canton.

tungen von Gemeinwesen (+20,9 Mio.), die durchlaufenden Beiträge (+9,5 Mio.), die Entnahmen aus Spezialfinanzierungen (+5,2 Mio.) und die Entgelte (+1,6 Mio.) höher als budgetiert. Dennoch kann die Abnahme bei den anderen betrieblichen Erträgen dadurch nicht ausgeglichen werden.

Die wesentlichen Gründe für diese Abweichungen werden nachfolgend aufgeführt.

Steuern

Die Steuereinnahmen fallen tiefer aus als budgetiert. 2014 belaufen sie sich auf 1,2 Mrd. Franken, was gegenüber dem Budget einer Abnahme um 26,3 Mio. oder um 2,1% entspricht (siehe Anhang 5).

Die Mindereinnahmen bei den Steuern ist vor allem auf die Einkommens- und Vermögenssteuern (-27,8 Mio. / -3,5%), die Gewinn- und Kapitalsteuern (-9,3 Mio. / -7,1%) sowie die Wasserkraftsteuern (-6,6 Mio. / -7,8%) zurückzuführen. Auf Ebene der juristischen Personen waren die Gewinn- und Kapitalsteuern seit der Rechnung 2008 nie mehr so tief.

Der Unterschied bei den Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen lässt sich nicht direkt mit der Entwicklung der Wirtschaftslage erklären, die 2014 eher erfreulich war. Dennoch liegt das BIP-Wachstum unter den Erwartungen des Budgets. Dass weniger neue Steuerpflichtige als angenommen zu verzeichnen sind, trägt ebenfalls zur Abnahme dieser Steuerarten bei. Hierbei sei daran erinnert, dass das Budget 2014 vor dem Rechnungsabschluss 2013 beschlossen wurde, bei dem ein bedeutender Rückgang dieser Steuereinnahmen zu verzeichnen war, was auf dieselben Gründe zurückzuführen ist, wie für das Geschäftsjahr 2014 (wie oben ausgeführt). Was die juristischen Personen anbelangt, ist die Abnahme der Gewinn- und Kapitalsteuern hauptsächlich auf die höheren Rückstellungen im Energiebereich zurückzuführen. Trotz tieferen Einnahmen als budgetiert, machen diese beiden Steuerarten zusammen mehr als 75% der gesamten Steuereinnahmen aus.

Die tieferen Steuereinnahmen sind auch mit der gewünschten Anreizpolitik sowohl auf Bundesebene als auch auf kantonaler Ebene in Verbindung zu setzen. Damit können die Steuerzahler von beträchtlichen Abzügen profitieren. Die Steuerzahler haben auch mehr in Renovierungs- und Unterhaltskosten, Energiesparmassnahmen und Vorsorgeersparnisse (2. und 3. Säule) investiert und einbezahlt. Die Steuerbemessungsgrundlage hat dadurch ein schwächeres Wachstum gekannt als die Einkommen. Während die Einkommen von 2008 bis 2012 um 7,5% zunehmen, steigen die steuerbaren Nettoeinkommen während dieser Periode nur um 3,3% an.

Die Abnahme bei den Wasserkraftsteuern (-6,6 Mio.) ist auf die unterdurchschnittliche Hydrologie zurückzuführen, welche den Gesamtbetrag der vom Kanton erhobenen besonderen Wasserkraftsteuer beeinflusst.

Au niveau des écarts positifs se retrouvent notamment les impôts sur les successions et donations (+3,1 mios ou 23,5%), les impôts sur les gains en capital (+1,9 mio ou 4,2%) et les impôts fonciers (+0,7 mio ou 3,5%). De plus, les droits de mutations et de timbre affichent un total de recettes supérieur de 12,0 mios ou 19,5% aux prévisions budgétaires. Toutefois, ce résultat doit être relativisé, le compte 2014 enregistrant en effet pour la première fois des impôts additionnels communaux pour un montant de 13,0 mios. Après déduction de cet élément particulier, découlant de la nouvelle loi sur les droits de mutations autorisant les communes à prélever un impôt additionnel sur les mutations des immeubles situés sur leur territoire, les droits de mutations et de timbre effectivement perçus par le canton affichent une baisse de 1,0 mio par rapport au budget.

Patentes, concessions

Les recettes pour les patentes et concessions se montent à 43,7 mios, inférieures de 26,0 mios ou 37,3% par rapport au budget.

La convention du 21 novembre 2011 signée entre le Département fédéral des finances (DFF) et la BNS, valable pour les exercices 2011 à 2015 de la Banque nationale, prévoit la distribution d'un montant de 1 mrd de francs à la Confédération (1/3) et aux cantons (2/3), pour autant que la réserve pour distributions futures ne soit pas négative après affectation du bénéfice. Les résultats 2013 de la BNS ayant été largement déficitaires, ils ont entraîné la réserve pour distributions futures dans les chiffres rouges. Par conséquent et en vertu de la réserve formulée dans ladite convention, le Valais n'a touché aucune recette en 2014, alors qu'un montant de 26,5 mios avait été budgété.

Les autres recettes pour les patentes et concessions sont, de manière globale, conformes aux prévisions budgétaires. Relevons toutefois que les recettes des extractions des graviers du Rhône, comprenant le rattrapage d'années antérieures, affichent une hausse de 0,5 mio ou 19,9% par rapport au budget.

Contributions

Les contributions atteignent 207,0 mios. Elles sont supérieures de 1,6 mio ou 0,8% au budget.

Ces recettes se répartissent en 80,4 mios d'émolements, 47,2 mios de dédommagements de tiers, 32,3 mios de redevances et autres contributions, 15,6 mios d'amendes, 10,2 mios de ventes, 10,2 mios d'écolages, 5,0 mios de prestations internes d'investissement, 4,5 mios de contributions de remplacement et 1,6 mio de taxes d'hébergement.

Parmi les principaux écarts par rapport au budget se retrouvent notamment :

- les émoluments administratifs du Service des registres fonciers et de la géomatique, inférieurs

Die positiven Budgetabweichungen betreffen hauptsächlich die Erbschafts- und Schenkungssteuern (+3,1 Mio. / 23,5%), die Vermögensgewinnsteuern (+1,9 Mio. / 4,2%) und die Grundstücksteuern (+0,7 Mio. / 3,5%). Zudem fielen die Vermögensverkehrssteuern insgesamt 12,0 Mio. Franken oder 19,5% höher aus als budgetiert. Dieses Ergebnis muss allerdings relativiert werden, da die Rechnung 2014 zum ersten Mal auch die Zusatzabgaben zu Gunsten der Gemeinden bei Handänderungen in Höhe von 13,0 Mio. enthält. Nach Abzug dieses besonderen Elements, das sich aus dem neuen Gesetz über die Handänderungssteuer ergibt, das den Gemeinden ermöglicht, eine zusätzliche Handänderungssteuer für die auf ihrem Gebiet gelegenen Grundstücke zu erheben, fallen die vom Kanton effektiv erhobenen Vermögensverkehrssteuern um 1,0 Mio. tiefer aus als budgetiert.

Patente und Konzessionen

Die Einnahmen bei den Patenten und Konzessionen betragen 43,7 Mio. Franken und sind somit um 26,0 Mio. oder 37,3% tiefer ausgefallen als budgetiert.

Die Vereinbarung vom 21. November 2011 zwischen dem Eidgenössischen Finanzdepartement (EFD) und der SNB, die für die Geschäftsjahre 2011 bis 2015 der Nationalbank gültig ist, sieht die Ausschüttung eines Betrags in Höhe von 1 Mrd. Franken an den Bund (1/3) und an die Kantone (2/3) vor, sofern daraus keine negative Ausschüttungsreserve resultiert. Da das Ergebnis der SNB 2013 stark defizitär war, ist die Ausschüttungsreserve in die roten Zahlen gerutscht. Folglich und aufgrund der in der besagten Vereinbarung vorgesehenen Bedingung hat das Wallis im Jahr 2014 keine diesbezügliche Einnahme erhalten, obschon 26,5 Mio. budgetiert gewesen waren.

Die anderen Einnahmen für die Patente und Konzessionen fallen im Allgemeinen wie budgetiert aus. Es ist darauf hinzuweisen, dass die Einnahmen für Kiesentnahmen aus der Rhone, die auch Vorjahresentnahmen enthalten, um 0,5 Mio. Franken oder 19,9% höher ausgefallen sind als budgetiert.

Entgelte

Die Entgelte belaufen sich auf 207,0 Mio. Franken. Sie sind um 1,6 Mio. oder 0,8% höher als budgetiert.

Diese Einnahmen verteilen sich auf 80,4 Mio. Franken Gebühren, 47,2 Mio. Rückerstattungen Dritter, 32,3 Mio. Benützungsgebühren und andere Entgelte, 15,6 Mio. Bussen, 10,2 Mio. Verkäufe, 10,2 Mio. Schulgelder, 5,0 Mio. Eigenleistungen für Investitionen, 4,5 Mio. Ersatzbeiträge und 1,6 Mio. Beherbergungstaxen.

Die bedeutendsten Budgetabweichungen betreffen :

- die Verwaltungsgebühren der Dienststelle der Grundbuchämter und der Geomatik, die aufgrund der tieferen Kaufpreise und der Einführung des

au budget en raison de la diminution des prix de vente et de l'introduction de la cédule de registre (-4,5 mios);

- une augmentation du nombre de projets financés par des tiers à la HEVs (+1,8 mio);
- la croissance des amendes au Service cantonal des contributions (+1,5 mio);
- les contributions de remplacement de l'Office de la protection civile, en hausse de 1,1 mio par rapport au budget;
- l'augmentation des dédommagements de tiers au Service de l'action sociale (+1,0 mio).

Parts à des recettes / contributions sans affectation

Les parts à des recettes et contributions sans affectation s'élèvent à 672,8 mios, inférieures de 11,0 mios ou 1,6% au budget. Représentant plus de 23% des revenus d'exploitation, ces recettes constituent la deuxième source de revenus la plus importante après les impôts pour le Canton du Valais (voir annexe 6).

Les recettes provenant de la péréquation intercantonale (péréquation des ressources et compensation des charges géo-topographiques) s'élèvent au total à 517,9 mios et sont en ligne avec les valeurs inscrites au budget. Globalement, ces parts fédérales sont toutefois en retrait par rapport au compte 2013 (-11,6 mios / -2,2%).

Au niveau de la part cantonale à l'impôt fédéral direct (IFD), le constat est similaire à celui établi pour les impôts cantonaux sur les personnes physiques et les personnes morales. En effet, cette recette, atteignant 61,0 mios au compte 2014, est largement inférieure aux attentes budgétaires (-11,6 mios ou -16,0%). Cette orientation à la baisse se retrouve par ailleurs également dans le compte 2014 de la Confédération (voir chapitre «Contexte»).

En revanche, le Canton du Valais bénéficie de la relative bonne performance de l'impôt anticipé, lequel s'est avéré supérieur aux prévisions budgétaires. La part du canton au produit de cet impôt s'inscrit en hausse de 2,4 mios ou 12,6% par rapport au budget.

Enfin, les parts du Canton du Valais à la RPLP ainsi qu'aux impôts sur les huiles minérales se soldent chacune par des valeurs inférieures de 0,9 mio au budget.

Dédommagements de collectivités publiques

Les dédommagements de collectivités publiques atteignent 140,9 mios, soit 20,9 mios ou 17,4% de plus qu'au budget.

L'évolution de ce compte s'explique principalement par :

- l'augmentation des recettes communales découlant de la facturation des frais d'aide sociale (+11,0 mios), en lien avec la hausse des subventions accordées dans ce domaine;

Registerschuldbriefs tiefer ausgefallen sind als budgetiert (-4,5 Mio.);

- eine Erhöhung der Anzahl von Dritten finanzierter Projekte an der HEVs (+1,8 Mio.);
- die Zunahme der Bussen bei der Kantonalen Steuerverwaltung (+1,5 Mio.);
- die Ersatzbeiträge des Amtes für Zivilschutz, die um 1,1 Mio. höher ausfallen als budgetiert;
- die Zunahme der Rückerstattungen Dritter bei der Dienststelle für Sozialwesen (+1,0 Mio.).

Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung

Die Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung betragen 672,8 Mio. Franken, was um 11,0 Mio. oder 1,6% tiefer ist als budgetiert. Nach den Steuern stellt diese Kategorie die zweitgrösste Einnahmequelle für den Kanton Wallis dar und macht fast 23% des betrieblichen Ertrags aus (siehe Anhang 6).

Die Einnahmen aus dem interkantonalen Finanzausgleich (Ressourcenausgleich und geotopografischer Lastenausgleich) betragen 517,9 Mio. Franken und entsprechen dem Budget. Insgesamt gesehen sind diese Bundesanteile allerdings tiefer als in der Rechnung 2013 (-11,6 Mio. / -2,2%).

Beim Kantonsanteil an der direkten Bundessteuer (DB) sieht es ähnlich aus wie bei den Kantonssteuern der natürlichen und der juristischen Personen. In der Rechnung 2014 beläuft sich diese Einnahme auf 61,0 Mio. Franken und ist weit tiefer als budgetiert (-11,6 Mio. oder -16,0%). Dieser Abwärtstrend schlägt sich übrigens auch in der Bundesrechnung 2014 nieder (vgl. Kapitel «Umfeld»).

Dagegen profitiert der Kanton Wallis vom relativ starken Anstieg der Verrechnungssteuer, die höher ist als budgetiert. Der Kantonsanteil an dieser Steuer liegt 2,4 Mio. Franken oder 12,6% über dem Budget.

Die Anteile des Kantons Wallis an der LSVA sowie an der Mineralölsteuer sind jeweils 0,9 Mio. Franken tiefer als budgetiert.

Rückerstattungen von Gemeinwesen

Die Rückerstattungen von Gemeinwesen belaufen sich auf 140,9 Mio. Franken, was gegenüber dem Budget einer Zunahme um 20,9 Mio. oder 17,4% entspricht.

Die Entwicklung dieses Bereichs lässt sich hauptsächlich wie folgt erklären :

- Zunahme der Gemeindeerträge aufgrund der Rechnungsstellung der Sozialhilfekosten (+11,0 Mio.) im Zusammenhang mit dem Anstieg der eigenen Beiträge in diesem Bereich;

- des dédommagements de cantons plus importants que prévus dans le domaine de la formation tertiaire (+7,3 mios);
- l'augmentation des forfaits versés par la Confédération pour l'accueil et le suivi des demandeurs d'asile et des réfugiés reconnus (+2,8 mios).

Subventions acquises

Les subventions acquises représentent 476,2 mios, soit 1,5 mio ou 0,3% de moins qu'au budget. L'évolution de cette rubrique, détaillée par domaine, est présentée en annexe 8.

Globalement, l'évolution de ce compte est liée à l'évolution des dépenses. A ce titre, il sied de relever que :

- les subventions fédérales (207,9 mios) servent principalement à financer : la réduction des primes d'assurance-maladie (89,2 mios, en adéquation avec le montant budgété), les prestations complémentaires AVS/AI (36,6 mios, +1,1 mio) et la formation professionnelle (24,9 mios, -1,6 mio);
- les subventions communales se montent à 241,5 mios, en augmentation de 1,6 mio par rapport au budget. Les principaux écarts positifs sont recensés dans le domaine de l'enseignement (+1,3 mio / +1,1%) et celui des prestations complémentaires AVS/AI (+0,9 mio / +4,3%). En revanche, les subventions communales reçues pour l'entretien des routes (-1,0 mio / -4,7%) et pour l'aide à la jeunesse (-0,6 mio / -17,6%) affichent des valeurs inférieures aux prévisions budgétaires.

Subventions à redistribuer

Les subventions à redistribuer se montent à 136,9 mios et sont supérieures de 9,5 mios ou 7,5% aux montants budgétés.

Pour ces subventions, l'Etat ne fait qu'office de boîte aux lettres. Elles proviennent de la Confédération pour 129,3 mios, essentiellement pour les paiements directs pour l'agriculture (121,8 mios / +7,8 mios ou 6,8%). L'augmentation des paiements directs s'explique par l'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2014 de la nouvelle politique agricole 2014-2017, laquelle a permis de dépasser largement les estimations prudentes réalisées lors de l'établissement du budget.

Des subventions à redistribuer sont également financées par les cantons (7,7 mios) dans le domaine de la formation tertiaire.

Prélèvements sur les financements spéciaux

Les prélèvements sur les financements spéciaux de 28,0 mios sont effectués en application des dispositions légales spécifiques à chaque fonds découlant de l'application de l'article 9 de la LGCAF.

Les commentaires concernant ces prélèvements ont été faits conjointement avec les attributions. Ils figurent dans le chapitre des charges d'exploitation.

- höhere Entschädigungen an die Kantone für die tertiäre Bildung (+7,3 Mio.);
- Erhöhung der vom Bund gewährten Pauschalbeiträge für die Aufnahme und die Betreuung der Asylbewerber und anerkannten Flüchtlinge (+2,8 Mio.).

Beiträge für die eigene Rechnung

Die Beiträge für die eigene Rechnung belaufen sich auf 476,2 Mio. Franken und sind damit 1,5 Mio. oder 0,3% tiefer als budgetiert. Die Entwicklung dieser Rubrik nach Bereichen findet sich in Anhang 8.

Diese Veränderung hängt weitgehend mit der Entwicklung der Ausgaben zusammen. Hier gilt es Folgendes festzuhalten :

- die Bundesbeiträge (207,9 Mio.) dienen hauptsächlich zur Finanzierung : der Krankenkassenprämienmässigung (89,2 Mio., gleich hoch wie budgetiert), der AHV/IV-Ergänzungsleistungen (36,6 Mio., +1,1 Mio.), der Berufsbildung (24,9 Mio., -1,6 Mio.);
- die Gemeindebeiträge belaufen sich auf 241,5 Mio., was 1,6 Mio. mehr ist als budgetiert. Diese Differenz hängt vor allem mit dem Unterrichtswesen (+1,3 Mio. / +1,1%) und mit den AHV/IV-Ergänzungsleistungen (+0,9 Mio. / +4,3%) zusammen. Die Gemeindebeiträge für den Unterhalt der Kantonsstrassen (-1,0 Mio. / -4,7%) und für die Jugendhilfe (-0,6 Mio. / -17,6%) hingegen fallen tiefer aus als budgetiert.

Durchlaufende Beiträge

Die durchlaufenden Beiträge belaufen sich auf 136,9 Mio. Franken und sind 9,5 Mio. oder 7,5% höher als budgetiert.

Für diese Beiträge übernimmt der Kanton lediglich die Rolle eines Briefkastens. 129,3 Mio. Franken stammen vom Bund, hauptsächlich für die Direktzahlungen für die Landwirtschaft (121,8 Mio. / +7,8 Mio. oder 6,8%). Die Zunahme der Direktzahlungen lässt sich durch das Inkrafttreten der neuen Agrarpolitik 2014-2017 am 1. Januar 2014 erklären, wodurch die vorsichtigen Schätzungen bei der Erstellung des Budgets weit übertroffen wurden.

Für die tertiäre Bildung überweisen die Kantone ebenfalls durchlaufende Beiträge (7,7 Mio.).

Entnahmen aus Spezialfinanzierungen

Die Entnahmen aus Spezialfinanzierungen in Höhe von 28,0 Mio. Franken werden gemäss den fondsspezifischen gesetzlichen Bestimmungen vorgenommen, die sich aus der Anwendung von Art. 9 FHG ergeben.

Die Kommentare bezüglich dieser Entnahmen wurden zusammen mit den Einlagen gemacht. Sie sind im Kapitel « Betrieblicher Aufwand » zu finden.

Charges et revenus financiers

Finanzaufwand und -ertrag

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Charges financières					Finanzaufwand
32 Intérêts passifs	34.7	35.1	36.1	1.0	32 Passivzinsen
Revenus financiers					Finanzertrag
42 Revenus des biens	63.3	54.8	60.4	5.5	42 Vermögenserträge
Résultat d'activités de financement	28.7	19.7	24.3	4.6	Ergebnis aus Finanzierung

Les charges et revenus financiers dégagent un excédent de revenus de 24,3 mios, supérieur de 4,6 mios au budget.

Charges financières

Les intérêts passifs s'élèvent à 36,1 mios, ce qui correspond à une augmentation de 1,0 mio ou 2,8% en comparaison avec le budget. Cette variation s'explique par une augmentation des intérêts rémunérateurs au Service cantonal des contributions (1,3 mio).

D'un montant de 30,5 mios au compte 2014 (égal au budget), les intérêts sur les dettes à moyen et long terme constituent la majeure partie des charges financières. Ces charges sont principalement liées aux emprunts auprès de la caisse de prévoyance de l'Etat du Valais (CPVAL).

Revenus financiers

Les revenus des biens atteignent 60,4 mios, en augmentation de 5,5 mios ou de 10,1% par rapport au budget.

Cette augmentation provient notamment :

- de dividendes en hausse de 1,4 mio par rapport au budget ;
- de l'application d'une procédure systématique de récupération des montants versés au titre de l'assistance judiciaire (+1,9 mio) ;
- de la vente d'actions Salines Suisses SA (+0,5 mio).

Aus dem Finanzaufwand und -ertrag resultiert ein Ertragsüberschuss von 24,3 Mio. Franken, was gegenüber dem Budget einer Zunahme um 4,6 Mio. entspricht.

Finanzaufwand

Die Passivzinsen betragen 36,1 Mio. Franken und sind gegenüber dem Budget um 1,0 Mio. oder 2,8% höher ausgefallen. Diese Budgetabweichung hängt mit dem höheren Betrag für die Vergütungszinsen der Kantonalen Steuerverwaltung zusammen (1,3 Mio.).

Mit einem Betrag von 30,5 Mio. Franken in der Rechnung 2014 (gleich wie im Budget) stellen die Zinsen der mittel- und langfristigen Schulden den grössten Teil des Finanzaufwands dar. Dieser Aufwand hängt vor allem mit den Anleihen bei der Pensionskasse des Staates Wallis (PKWAL) zusammen.

Finanzertrag

Die Vermögenserträge erreichen 60,4 Mio. Franken, was gegenüber dem Budget einer Zunahme um 5,5 Mio. oder um 10,1% entspricht.

Die Zunahme steht im Zusammenhang mit :

- den Dividenden (1,4 Mio. mehr als budgetiert) ;
- der Anwendung eines systematischen Verfahrens zur Rückerstattung der Beträge für Rechtsbeistand (+1,9 Mio.) ;
- dem Verkauf von Aktien der Schweizer Salinen AG (+0,5 Mio.).

Charges et revenus extraordinaires

Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Charges extraordinaires	10.6	41.3	19.0	-22.3	Ausserordentlicher Aufwand
33 Amort. du patrimoine administratif	9.6	40.8	18.5	-22.3	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen
36 Subventions accordées	1.0	0.5	0.5	-	36 Eigene Beiträge
Revenus extraordinaires	19.4	38.3	35.1	-3.2	Ausserordentlicher Ertrag
46 Subventions acquises	-2.5	-	-	-	46 Beiträge für die eigene Rechnung
48 Prélèvement financements spéciaux ¹	3.8	38.3	16.2	-22.1	48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen ¹
48 Prélèvement s/préfinan. des dép. ²	18.1	-	19.0	19.0	48 Entnahmen aus Aufwandsvorfinanz. ²
Résultat d'activités extraordinaires	8.8	-3.0	16.1	19.1	Ausserordentliches Ergebnis

¹ LGCAF, art. 9

² LGCAF, art. 22 al. 3 et 4

¹ FHG, Art. 9

² FHG, Art. 22 Abs. 3 und 4

Les charges et revenus extraordinaires dégagent un excédent de revenus de 16,1 mios.

Les charges et revenus extraordinaires comprennent les travaux financés par le fonds de dommages non assurables, ainsi que les amortissements, les attributions et prélèvements aux financements spéciaux présentés ci-après.

Amortissements

La loi sur la gestion et le contrôle administratifs et financiers (LGCAF) mentionne à l'article 14 que des amortissements supplémentaires doivent être opérés dans la mesure où la situation financière et la conjoncture le permettent. Compte tenu de l'excédent de charges et de l'insuffisance de financement, aucun amortissement supplémentaire n'a été opéré en 2014.

Les charges extraordinaires comprennent par contre les amortissements à 100% de la part des investissements financée par les prélèvements sur les fonds de préfinancement des investissements (7,8 mios).

Dans les amortissements extraordinaires se trouvent également les amortissements à 100% de la part des investissements pour Energypolis financée par un prélèvement sur le fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI^e siècle (10,7 mios).

Subventions accordées

Les subventions extraordinaires concernent les travaux financés par le fonds de dommages non assurables à savoir le solde des intempéries des 9 et 10 octobre 2011 selon décision du 16 décembre 2014 du Grand Conseil (0,5 mio).

Der ausserordentliche Aufwand und Ertrag weist einen Ertragsüberschuss von 16,1 Mio. Franken auf.

Der ausserordentliche Aufwand und Ertrag beinhaltet die Arbeiten, die durch den Fonds für nicht versicherbare Elementarschäden finanziert werden, sowie die Abschreibungen und die Einlagen und Entnahmen bei den Spezialfinanzierungen, die nachfolgend aufgezeigt werden.

Abschreibungen

Das Gesetz über die Geschäftsführung und den Finanzhaushalt des Kantons und deren Kontrolle (FHG) hält in Art. 14 fest, dass zusätzliche Abschreibungen vorzunehmen sind, soweit es die Finanz- und Wirtschaftslage erlaubt. Aufgrund des Aufwandüberschusses und des Finanzierungsfehlbetrages wurden 2014 keine zusätzlichen Abschreibungen vorgenommen.

Der ausserordentliche Aufwand beinhaltet hingegen eine vollständige Abschreibung der Investitionen, die durch Entnahmen aus dem Fonds zur Vorfinanzierung von Investitionen (7,8 Mio.) finanziert werden.

Die ausserordentlichen Abschreibungen beinhalten ebenfalls eine vollständige Abschreibung der Investitionen für Energypolis, die durch eine Entnahme aus dem Fonds zur Finanzierung der Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts (10,7 Mio.) finanziert wurden.

Eigene Beiträge

Die ausserordentlichen Beiträge betreffen die Arbeiten der Unwetterschäden vom 9. und 10. Oktober 2011 (0,5 Mio.), die gemäss Grossratsbeschluss vom 16. Dezember 2014 über den Fonds für nicht versicherbare Elementarschäden finanziert wurden.

Prélèvement sur les financements spéciaux

Le prélèvement sur les financements spéciaux de 16,2 mios concerne le fonds de dommages non assurables (0,5 mio) et le fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI^e siècle (15,7 mios).

Le prélèvement sur le fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI^e siècle est destiné au financement des investissements dans le cadre de la première étape du Campus Energypolis. Le Grand Conseil a décidé ce mode de financement le 12 septembre 2013 avec l'approbation du crédit d'objet.

Préfinancement des dépenses

Les fonds de préfinancement des investissements ont été prévus par l'article 22 de la LGCAF al. 3: «Si les moyens prévus dans le budget d'investissement pour une acquisition ou la réalisation d'un projet défini dans les mandats de prestations ne sont pas totalement utilisés à la fin d'un exercice comptable, ceux-ci peuvent être affectés à un compte de financement spécial dans le but d'un préfinancement des dépenses. Le prélèvement sur le compte de financement spécial intervient lorsque l'acquisition ou le projet est mis en œuvre ou supprimé des mandats de prestations. Les comptes de financement spéciaux sont dans tous les cas limités à la période de compensation de trois ans par projet».

Le compte 2014 enregistre des prélèvements pour 18,9 mios, dont 12,2 mios pour des projets budgétisés les années précédentes et réalisés et 6,7 mios pour des projets échus ou abandonnés. Le détail est présenté à l'annexe 9.

L'ensemble des fonds de préfinancement des investissements (art. 22 al. 3 LGCAF) se monte à 5,3 mios à fin 2014.

En application de l'article 22 al. 4 de la LGCAF, un prélèvement de 0,1 mio a également été enregistré pour la réalisation de prestations entrant dans le cadre d'une convention-programme conclue avec la Confédération.

Aucune attribution aux préfinancements des dépenses n'a été enregistrée en 2014, étant donné que le compte dégage un excédent de charges et une insuffisance de financement.

Entnahmen aus Spezialfinanzierungen

Die Entnahmen aus Spezialfinanzierungen von 16,2 Mio. Franken betreffen den Fonds für nicht versicherbare Elementarschäden (0,5 Mio.) und den Fonds zur Finanzierung der Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts (15,7 Mio.).

Die Entnahme aus dem Fonds zur Finanzierung der Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts ist für die Finanzierung der Investitionen der ersten Etappe des Campus Energypolis vorgesehen. Am 12. September 2013 hat der Grosse Rat mit der Genehmigung des Objektkredits dieser Finanzierungsweise zugestimmt.

Aufwandsvorfinanzierung

Der Fonds zur Vorfinanzierung von Investitionen ist in Art. 22 Abs. 3 FHG vorgesehen: «Wurden die im Investitionsbudget vorgesehenen Geldmittel zur Beschaffung oder zur Realisierung der in den Leistungsaufträgen festgelegten Vorhaben auf Ende des Rechnungsjahres nicht voll ausgeschöpft, können sie im Sinne einer Vorfinanzierung einem Spezialfinanzierungskonto zugewiesen werden. Die Entnahme aus dem Spezialfinanzierungskonto erfolgt mit der tatsächlichen Beschaffung oder Verwirklichung der Leistung oder durch deren Verzicht im Leistungsauftrag. Die Spezialfinanzierungskonti sind in jedem Fall auf eine Ausgleichsperiode von drei Jahren pro Projekt beschränkt.»

Die Rechnung 2014 verzeichnet Entnahmen von 18,9 Mio. Franken, wovon 12,2 Mio. auf in den Vorjahren budgetierte und realisierte Projekte und 6,7 Mio. auf verfallene oder aufgegebene Projekte entfallen. Detaillierte Angaben sind dem Anhang 9 zu entnehmen.

Ende 2014 betragen die Fonds zur Vorfinanzierung von Investitionen insgesamt 5,3 Mio. Franken (Art. 22 Abs. 3 FHG).

In Anwendung von Art. 22 Abs. 4 FHG wurde ein Betrag von 0,1 Mio. für die Realisierung von Leistungen im Zusammenhang von Leistungsvereinbarungen des Bundes entnommen.

Weil die Rechnung 2014 einen Aufwandüberschuss und einen Finanzierungsfehlbetrag aufweist, wurden keine Einlagen bei den Aufwandsvorfinanzierungen getätigt.

Compte des investissements

Investitionsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Investissements nets par catégorie	201.8	186.5	175.0	-11.6	Netto-Investitionen pro Kategorie
Investissements de l'Etat	114.9	88.5	91.1	2.5	Investitionen des Staates
Participations aux investissements de tiers	78.5	84.0	76.1	-8.0	Beteiligungen an Investitionen Dritter
Prêts et participations permanentes	8.4	14.0	7.8	-6.2	Darlehen und Beteiligungen
Dépenses	520.0	480.0	518.0	38.0	Ausgaben
50 Investissements propres	335.9	282.8	335.5	52.7	50 Eigene Investitionen
52 Prêts et participations permanentes	47.9	55.4	48.8	-6.5	52 Darlehen und Beteiligungen
56 Subventions accordées	112.7	118.3	110.0	-8.3	56 Eigene Beiträge
57 Subventions redistribuées	23.5	23.6	23.6	0.1	57 Durchlaufende Beiträge
Recettes	318.2	293.5	343.0	49.5	Einnahmen
60 Transferts au patrimoine financier	3.7	-	0.7	0.7	60 Übertrag ins Finanzvermögen
62 Remb. de prêts et participations	39.6	41.4	41.0	-0.3	62 Rückzahl. Darlehen u. Beteiligungen
63 Facturation à des tiers	0.0	2.0	1.5	-0.5	63 Rückerstattungen für Sachgüter
64 Remb. de subventions accordées	0.5	0.2	0.3	0.2	64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen
66 Subventions acquises	251.0	226.4	275.9	49.4	66 Beiträge für eigene Rechnung
67 Subventions à redistribuer	23.5	23.6	23.6	0.1	67 Durchlaufende Beiträge
Investissements nets	201.8	186.5	175.0	-11.6	Netto-Investitionen

Les investissements nets atteignent 175,0 mios, soit 11,6 mios ou 6,2% de moins que le budget.

Le reliquat provient essentiellement d'une adaptation du projet Energypolis avec un report de la mise à disposition des locaux qui n'a pas permis notamment l'équipement des laboratoires sur l'exercice 2014.

Au niveau brut, les dépenses d'investissement se montent à 518,0 mios, soit 38,0 mios ou 7,9% au-dessus des prévisions budgétaires.

Le dépassement concerne des investissements financés par des subventions acquises et des prélèvements aux fonds spéciaux de financement et aux fonds de préfinancement des dépenses. Ainsi, des investissements à hauteur de 12,2 mios, qui n'avaient pas pu être réalisés les années précédentes et pour lesquels des fonds de préfinancement avaient été constitués, ont pu être menés à terme.

Par rapport à l'année précédente, les investissements nets sont inférieurs de 26,8 mios. Toutefois les dépenses brutes de 518,0 mios sont à un niveau similaire (-0,4%). La baisse des investissements nets s'explique par des recettes plus élevées, du fait d'une réalisation plus importante dans le domaine des routes nationales.

Die Netto-Investitionen belaufen sich auf 175,0 Mio. Franken und sind um 11,6 Mio. oder 6,2% tiefer ausgefallen als budgetiert.

Der Restbetrag ist vor allem auf eine Anpassung des Projekts Energypolis zurückzuführen. Weil die Bereitstellung der Räumlichkeiten verschoben wurde, war es nicht möglich, die Labors im Geschäftsjahr 2014 einzurichten.

Die Brutto-Investitionen belaufen sich auf 518,0 Mio. Franken, was 38,0 Mio. oder 7,9% höher ist als budgetiert.

Die Überschreitung betrifft Investitionen, die durch Beiträge für die eigene Rechnung sowie durch Entnahmen aus den Spezialfinanzierungsfonds und aus dem Fonds zur Aufwandsvorfinanzierung finanziert wurden. Investitionen in Höhe von 12,2 Mio. Franken, die in den Vorjahren nicht getätigt werden konnten und für welche Vorfinanzierungsfonds geäuft wurden, konnten nun getätigt werden.

Die Nettoinvestitionen fielen um 26,8 Mio. Franken tiefer aus als im Vorjahr. Die Bruttoausgaben von 518,0 Mio. blieben jedoch ähnlich hoch (-0,4%). Der Rückgang der Nettoinvestitionen erklärt sich durch höhere Einnahmen, da im Bereich der Nationalstrassen höhere Investitionen getätigt wurden.

Les tableaux en annexe présentent l'ensemble des investissements par domaine, au brut et au net (voir annexes 10, 11 et 12). Les principaux projets d'investissement par catégorie sont commentés ci-après.

Investissements de l'Etat

En 2014, l'Etat a investi 91,1 mios nets pour ses infrastructures, soit 2,5 mios ou 2,9% de plus que les prévisions budgétaires (voir annexe 10).

Le volume brut de 335,5 mios comprend 83% de routes (277,4 mios), 7% d'immeubles (23,6 mios), 3% de travaux de correction du Rhône (9,8 mios) et 7% de mobilier et équipement (24,6 mios).

Ce volume brut est supérieur de 52,7 mios ou 18,6% au montant budgétisé et se retrouve principalement aux routes nationales (+60,3 mios ou 40,2%). Ce domaine est financé à hauteur de 96% par la Confédération. Les dépenses nettes y relatives, supérieures au budget de 2,7 mios, sont financées par un prélèvement sur les fonds de préfinancement des investissements.

Les investissements bruts pour les immeubles de 23,6 mios comprennent 16,0 mios d'immeubles d'enseignement, dont les travaux de construction pour Energypolis (8,9 mios). Au niveau des immeubles de service, le montant d'investissement brut de 7,2 mios concerne en majeure partie la transformation des bâtiments des anciens arsenaux de Sion pour la Médiathèque (6,4 mios).

Les investissements pour les routes cantonales se montent à 67,0 mios bruts (+0,9 mio par rapport au budget). Les recettes sont en revanche inférieures de 1,2 mio aux montants escomptés lors de l'établissement du budget, du fait d'investissements moins importants sur les routes principales suisses subventionnées par la Confédération.

En ce qui concerne le Rhône, les investissements bruts de 9,8 mios sont inférieurs de 1,9 mio aux prévisions. Le montant net à charge du canton de 5,1 mios est toutefois en ligne avec le budget, en raison notamment de recettes fédérales plus basses qu'attendues (-1,9 mio).

Pour les autres investissements, un montant brut de 4,1 mios a été investi pour le projet Polycom, 3,0 mios pour le projet de modernisation de l'informatique du Service cantonal des contributions et 3,0 mios pour le projet d'informatisation des registres fonciers « RF 2020 ».

Participations aux investissements de tiers

Les participations aux investissements de tiers se montent au net à 76,1 mios, soit 8,0 mios ou 9,5% en dessous des prévisions budgétaires (voir annexe 11).

Aus den Tabellen im Anhang gehen die gesamten Brutto- und Netto-Investitionen pro Bereich hervor (siehe Anhang 10, 11 und 12). Die Hauptinvestitionsprojekte werden nachfolgend pro Kategorie kommentiert.

Investitionen des Staates

2014 investierte der Staat 91,1 Mio. Franken netto in seine Infrastrukturen, das heisst 2,5 Mio. oder 2,9% mehr als budgetiert (siehe Anhang 10).

Das Brutto-Volumen von 335,5 Mio. Franken setzt sich wie folgt zusammen: 83% Strassen (277,4 Mio.), 7% Liegenschaften (23,6 Mio.), 3% Rhonekorrektur (9,8 Mio.), 7% Mobilien und Maschinen (24,6 Mio.).

Dieses Brutto-Volumen liegt um 52,7 Mio. Franken oder 18,6% höher als budgetiert und findet sich vor allem in den Nationalstrassen (+60,3 Mio. / 40,2%). Dieser Bereich wird zu 96% durch den Bund finanziert. Die diesbezüglichen Nettoausgaben, die um 2,7 Mio. höher als budgetiert sind, werden durch eine Entnahme aus dem Fonds zur Vorfinanzierung von Investitionen finanziert.

Die Brutto-Investitionen für Liegenschaften von 23,6 Mio. Franken beinhalten 16,0 Mio. für Unterrichtsgebäude, darunter die Bauarbeiten für Energypolis (8,9 Mio.). Bei den Dienstgebäuden betreffen die Brutto-Investitionen von 7,2 Mio. zum grössten Teil den Umbau der ehemaligen Zeughäuser in Sitten für die Mediathek (6,4 Mio.).

Die Investitionen für die Kantonsstrassen betragen brutto 67,0 Mio. Franken (+0,9 Mio. gegenüber dem Budget). Die Einnahmen sind hingegen um 1,2 Mio. tiefer ausgefallen als budgetiert, was auf geringere Investitionen bei den Schweizer Hauptstrassen, die vom Bund subventioniert werden, zurückzuführen ist.

Bei der Rhone wurden Brutto-Investitionen von 9,8 Mio. Franken getätigt, was 1,9 Mio. weniger sind als budgetiert. Dennoch beläuft sich der Nettobetrag zulasten des Kantons auf 5,1 Mio. und deckt sich damit mit dem Budget, dies weil die Bundeseinnahmen tiefer als erwartet ausfielen (-1,9 Mio.).

Unter der Rubrik «Andere Investitionen» entfallen brutto 4,1 Mio. Franken auf das Projekt Polycom, 3,0 Mio. auf das Modernisierungsprojekt der Informatik der Kantonalen Steuerverwaltung und 3,0 Mio. auf das Informatikprojekt der Grundbuchämter «GB 2020».

Beteiligungen an Investitionen Dritter

Die Beteiligungen an Investitionen Dritter belaufen sich auf 76,1 Mio. Franken netto und sind um 8,0 Mio. oder 9,5% tiefer ausgefallen als budgetiert (siehe Anhang 11).

En brut, l'Etat du Valais a enregistré 133,7 mios de participations en faveur des tiers pour leurs investissements, en dessous du budget pour 8,2 mios. Le reliquat est principalement lié au projet Energypolis. L'équipement des laboratoires et la construction des plateformes préindustrielles n'ont pas pu être réalisés en 2014.

Les subventions pour l'aménagement et environnement de 27,3 mios nets, qui comprennent notamment les forêts et les cours d'eau, représentent le domaine le plus important (35,8%) avec une part inférieure aux années précédentes (39,6% en 2013 et 37,8% en 2012). Ces subventions sont supérieures au budget pour 1,6 mio.

Le domaine de la santé qui se monte à 10,8 mios (14,2%) est en dépassement de 2,6 mios par rapport au budget. Le dépassement concerne les urgences de Viège. Les travaux prévus au budget dès 2011 ont débuté en 2012 et se sont terminés en 2014. Le dépassement est financé par un prélèvement sur le fonds de préfinancement des investissements constitué en 2011.

Le domaine de l'économie publique de 16,0 mios net (21,0%) est inférieur aux prévisions budgétaires pour 3,8 mios, principalement en lien avec les budgets non encore utilisés dans le cadre des plateformes préindustrielles.

Prêts et participations permanentes

Les prêts et participations permanentes représentent, au net, des dépenses de 7,8 mios, soit 6,2 mios de moins que le budget (voir annexe 12).

L'Etat a octroyé 48,8 mios de prêts en 2014, soit 6,5 mios de moins que les prévisions budgétaires. L'écart provient du préfinancement des études et travaux préliminaires pour le développement de la ligne ferroviaire du Simplon (ZEB) et du financement des plateformes préindustrielles dans le cadre du projet Energypolis. Les travaux de ces deux projets ne se sont pas réalisés au rythme escompté lors de l'établissement du budget.

Des remboursements pour 41,0 mios ont été encaissés durant l'année 2014 dans la lignée des prévisions budgétaires et des années précédentes.

Der Staat Wallis verbuchte 133,7 Mio. Franken brutto für die Beteiligungen an Investitionen Dritter, was 8,2 Mio. weniger sind als budgetiert. Der Restbetrag hängt vor allem mit dem Projekt Energypolis zusammen. Die Einrichtung der Labors und der Bau der industriellen Pilotanlagen konnten 2014 nicht realisiert werden.

Die Subventionen für Raumplanung und Umwelt, die namentlich den Wald und die Wasserläufe betreffen, stellen mit 27,3 Mio. Franken netto den grössten Bereich dar (35,8%). Dieser ist tiefer als in den Vorjahren (39,6% im Jahr 2013 und 37,8% im Jahr 2012). Diese Subventionen sind 1,6 Mio. höher als budgetiert.

Im Gesundheitswesen steigt der Betrag auf 10,8 Mio. Franken (14,2%), was 2,6 Mio. höher ist als budgetiert. Diese Überschreitung betrifft die Notfallaufnahme in Visp. Die seit 2011 im Budget vorgesehenen Arbeiten wurden 2012 in Angriff genommen und 2014 abgeschlossen. Die Überschreitung wird mit Entnahmen aus dem Fonds zur Vorfinanzierung der Investitionen, der 2011 geäuft wurde, finanziert.

Der Bereich Volkswirtschaft von 16,0 Mio. Franken netto (21,0%) liegt um 3,8 Mio. tiefer als budgetiert, was hauptsächlich auf die noch nicht verwendeten Budgets im Zusammenhang mit den industriellen Pilotanlagen zusammenhängt.

Darlehen und Beteiligungen

Die Darlehen und Beteiligungen belaufen sich netto auf 7,8 Mio. Franken und sind um 6,2 Mio. tiefer ausgefallen als budgetiert (siehe Anhang 12).

2014 hat der Staat Darlehen in Höhe von 48,8 Mio. Franken gewährt, was 6,5 Mio. weniger ist als geplant. Die Differenz ist auf die Vorfinanzierung der Vorstudien und Vorarbeiten im Zusammenhang mit dem Ausbau der Simplon-Bahnlinie (ZEB) und auf die Finanzierung der industriellen Pilotanlagen im Rahmen des Projekts Energypolis zurückzuführen. Die Arbeiten an diesen beiden Projekten schreiten nicht wie im Budget erhofft voran.

2014 erfolgten Rückzahlungen in Höhe von 41,0 Mio. Franken, was dem Budget und den Vorjahren entspricht.

Bilan

Actifs

Bilanz

Aktiven

(EN MILLIONS DE FRANCS)	31.12.2013	31.12.2014	VARIATION VERÄNDERUNG 2013-14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Patrimoine financier	1'646.5	1'677.6	31.1	Finanzvermögen
Disponibilités	59.9	78.0	18.1	Flüssige Mittel
Caisses	0.3	0.3	-0.0	Kassen
Comptes postaux	34.1	35.2	1.1	Postkonten
Banques	25.5	42.5	17.0	Banken
Avoirs	966.3	1'010.3	44.0	Guthaben
Comptes internes	2.2	3.9	1.6	Interne Konten
Comptes courants	282.8	278.0	-4.8	Kontokorrente
Débiteurs : collectivités publiques	53.2	53.8	0.6	Debitoren : öffentliche Gemeinwesen
Autres débiteurs	561.4	607.3	45.9	Übrige Debitoren
Autres créances	66.6	67.3	0.7	Übrige Forderungen
Placements	27.5	27.8	0.3	Anlagen
Actions et autres papiers-valeurs	0.4	0.4	-0.1	Aktien und übrige Wertpapiere
Placements	9.4	10.0	0.6	Darlehen
Immeubles	8.7	8.4	-0.3	Liegenschaften
Cheptel des établissements	0.3	0.3	0.0	Viehhebe der Anstalten
Marchandises et approvisionnements	8.7	8.8	0.0	Vorräte
Actifs transitoires	592.8	561.5	-31.3	Transitorische Aktiven
Patrimoine administratif	1'224.9	1'225.3	0.3	Verwaltungsvermögen
Investissements propres	601.7	581.0	-20.8	Eigene Investitionen
Terrains non bâtis	8.4	8.0	-0.4	Grundstücke
Ouvrages de génie civil	125.9	116.5	-9.3	Strassenbau
Terrains bâtis	389.9	379.0	-10.9	Hochbauten
Mobilier, machines, véhicules	40.6	40.5	-0.1	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge
Autres investissements	37.0	36.9	-0.1	Übrige Investitionen
Prêts et participations	473.5	475.1	1.6	Darlehen und Beteiligungen
Prêts	550.5	557.0	6.5	Darlehen
Provision prêts conditionnellement remb.	-187.3	-192.1	-4.8	Wertbericht. bedingt rückzahlbare Darlehen
Participations permanentes	110.3	110.3	-0.0	Dauernde Beteiligungen
Subventions d'investissements	149.7	169.2	19.4	Investitionsbeiträge
Avances aux financements spéciaux	5.7	7.2	1.5	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen
Total des actifs	2'877.2	2'910.1	32.9	Total der Aktiven

Le total du bilan de l'Etat de 2,9 mrd au 31.12.2014 n'a pas subi d'évolution significative par rapport à la situation au 31.12.2013.

A l'actif, le patrimoine financier représente 1,7 mrd à fin 2014, en augmentation de 31,1 mios.

Le patrimoine administratif s'élève à 1,2 mrd, inchangé.

Les comptes d'avances aux financements spéciaux s'élèvent à 7,2 mios, en augmentation de 1,5 mio.

Die Bilanzsumme des Staates von 2,9 Mrd. Franken per 31.12.2014 hat sich gegenüber dem Vorjahr kaum verändert.

Bei den Aktiven beträgt das Finanzvermögen per Ende 2014 1,7 Mrd. Franken. Dies ist eine Zunahme von 31,1 Mio.

Das Verwaltungsvermögen beläuft sich unverändert auf 1,2 Mrd. Franken.

Die Vorschüsse für die Spezialfinanzierungen belaufen sich auf 7,2 Mio. Franken, was einer Zunahme um 1,5 Mio. entspricht.

Bilan

Passifs

(EN MILLIONS DE FRANCS)	31.12.2013	31.12.2014	VARIATION VERÄNDERUNG 2013-14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Engagements	2'225.0	2'360.9	136.0	Verpflichtungen
Engagements courants	782.5	777.0	-5.5	Laufende Verpflichtungen
Créanciers	292.0	280.0	-12.0	Gläubiger
Dépôts	8.4	8.0	-0.4	Depotgelder
Comptes courants	2.2	2.1	-0.0	Kontokorrente
Autres engagements	480.0	486.9	6.9	Übrige Verpflichtungen
Dettes à court terme	152.2	246.9	94.7	Kurzfristige Schulden
Banques, assurances, caisses de pension et divers	-	45.0	45.0	Banken, Versicherungen, Vorsorgekassen und Übrige
Confédération	150.0	200.0	50.0	Bund
Autres dettes à court terme	2.2	1.9	-0.3	Übrige kurzfristige Schulden
Dettes à moyen et long terme	965.9	951.0	-14.8	Mittel- und langfristige Schulden
Emprunt auprès de la CPVAL	847.6	833.5	-14.1	Anleihen bei der PKWAL
Emprunts auprès de comp. d'assurances	30.0	30.0	-	Anleihen bei Versicherungs-Gesellschaften
Autres emprunts	88.2	87.5	-0.7	Übrige Anleihen
Eng. envers des entités particulières	17.5	17.2	-0.3	Verpflichtungen für Sonderrechnungen
Fonds et fondations	11.2	10.7	-0.5	Fonds und Stiftungen
Fonds d'auto-assurance	6.3	6.5	0.2	Eigenversicherung für Sachschäden
Provisions	50.2	66.5	16.3	Rückstellungen
Passifs transitoires	256.7	302.3	45.6	Transitorische Passiven
Engagements envers les fin. spéciaux	631.2	612.0	-19.2	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen
Fortune	21.0	-62.9	-83.9	Eigenkapital
Total des passifs	2'877.2	2'910.1	32.9	Total der Passiven

Au passif, les engagements du canton augmentent de 136 mios, soit de 2,2 à 2,4 mrds. Cette augmentation provient essentiellement des dettes à court terme.

La diminution des dettes à moyen et long terme provient notamment de l'amortissement d'un emprunt auprès de la CPVAL pour un montant de 14,1 mios durant l'exercice.

Les fonds spéciaux de financement selon l'article 9 de la LGCAF, soit les moyens affectés par la législation spécifique à la réalisation d'objectifs déterminés, diminuent de 606,2 à 606,0 mios (-0,2 mio). Le fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI^e siècle selon la loi du 15 septembre 2011 fait ressortir un solde de 338,1 mios au 31.12.2014. Les fonds de préfinancement selon l'article 22 al. 3 et 4 de la LGCAF passent quant à eux de 25,0 à 6,0 mios (-19,0 mios).

L'endettement brut du canton augmente de 2'856,2 mios à 2'973,0 mios au 31.12.2014, soit une augmentation de 116,8 mios. Après déduction de la valeur du patrimoine financier et des avances aux comptes spéciaux de financement, l'endettement net au 31.12.2014 de 1'288,1 mios augmente de 84,2 mios correspondant à l'insuffisance de financement 2014.

Bei den Passiven steigen die Verpflichtungen des Kantons um 136 Mio. Franken von 2,2 auf 2,4 Mrd. Diese Zunahme ist hauptsächlich bei den kurzfristigen Schulden zu verzeichnen.

Die Abnahme der mittel- und langfristigen Schulden entstammt insbesondere aus der Abzahlung einer Anleihe von 14,1 Mio. Franken bei der PKWAL.

Die Spezialfinanzierungsfonds gemäss Art. 9 FHG, d. h., Mittel, die durch die Spezialgesetzgebung zur Umsetzung bestimmter Ziele zugewiesen wurden, reduzieren sich von 606,2 auf 606,0 Mio. Franken (-0.2 Mio.). Der Vorfinanzierungsfonds für Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts gemäss dem Gesetz vom 15. September 2011 beträgt am 31.12.2014 338,1 Mio. Die Fonds zur Vorfinanzierung von Investitionen gemäss Art. 22 Abs. 3 und 4 FHG nehmen von 25,0 Mio. auf 6,0 Mio. (-19,0 Mio.) ab.

Die Bruttoverschuldung des Kantons steigt von 2'856,2 Mio. Franken auf 2'973,0 Mio. per 31.12.2014, was einer Zunahme um 116,8 Mio. entspricht. Nach Abzug des Finanzvermögens und der Vorschüsse für Spezialfinanzierungen beträgt die Nettoverschuldung des Kantons per 31.12.2014 1'288,1 Mio., und steigt um 84,2 Mio., was dem Finanzierungsfehlbetrag der Rechnung 2014 entspricht.

Bilanz

Passiven

La fortune devient négative à -62,9 mios au 31.12.2014 en diminution de 83,9 mios. Cette diminution provient de l'excédent des charges de l'exercice 2014. L'amortissement de ce découvert est prévu d'être réalisé sur les exercices comptables 2016 et 2017 conformément à la décision du Grand Conseil du 16.12.2014.

Das Eigenkapital wird negativ und beträgt am 31.12.2014 -62.9 Mio. Franken, was einer Abnahme von 83,9 Mio entspricht. Diese Abnahme resultiert aus dem Aufwandüberschuss der Rechnung 2014. Dieses Defizit ist gemäss Grossratsbeschluss vom 16.12.2014 über die Jahre 2016 und 2017 abzuschreiben.

(EN MILLIONS DE FRANCS)	31.12.2013	31.12.2014	VARIATION VERÄNDERUNG 2013-14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Excédent/découvert du bilan avant résultat annuel	74.6	21.0	-53.5	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag vor Jahresergebnis
Résultat annuel (bénéfice (+) / perte (-))	-53.5	-83.9	-30.4	Jahresergebnis (+Gewinn/-Verlust)
Total des capitaux propres selon MCH1	21.0	-62.9	-83.9	Total Eigenkapital nach HRM1
Avances aux financements spéciaux	-5.7	-7.2	-1.5	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen
Financements spéciaux sous capitaux propres	597.8	583.0	-14.8	Spezialfinanzierungen im Eigenkapital
Total des capitaux propres selon MCH2 y.c. Fonds/financements spéciaux	613.1	512.9	-100.2	Total Eigenkapital nach HRM2 inkl. zugewiesene Fonds/Spezialfinanzierungen

Selon les recommandations du MCH2 (Modèle Comptable Harmonisé pour les cantons et les communes) le capital propre de l'Etat du Valais au 31 décembre 2014 s'élève à 512,9 mios de francs.

Nach den Fachempfehlungen von HRM2 (Harmonisiertes Rechnungslegungsmodell für die Kantone und Gemeinden) beträgt das Eigenkapital des Kantons Wallis per 31 Dezember 2014 512,9 Mio. Franken.

Annexe au bilan

Anhang zur Jahresrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	31.12.2013	31.12.2014	VARIATION VERÄNDERUNG 2013-14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Engagements conditionnels	1'568.4	1'578.2	9.8	Eventualverpflichtungen
Engagements de libérer et d'effectuer des versements supplémentaires	0.0	0.0	-	Verpfl. zur Liberierung und Überweisung von Zusatzkrediten

Les engagements conditionnels s'élèvent à 1,6 mrd au 31.12.2014, en augmentation de 9,8 mios ou 0,6% par rapport à l'année 2013.

Die Eventualverpflichtungen per 31.12.2014 betragen 1,6 Mrd. Franken, was gegenüber dem Vorjahr einer Zunahme um 9,8 Mio. oder 0.6% entspricht.

Les engagements de la Banque Cantonale du Valais sont garantis par le canton et figurent pour mémoire dans l'annexe.

Die Verpflichtungen der Walliser Kantonalbank sind durch den Kanton garantiert und sind im Anhang pro memoria aufgeführt.

Projet de décision Le Grand Conseil du Canton du Valais

vu l'article 41 chiffre 1 de la Constitution cantonale ;
vu l'article 27 de la loi sur la gestion et le contrôle administratifs et financiers du canton du 24 juin 1980 ;
sur la proposition du Conseil d'Etat,

décide :

Art. 1 Compte administratif

Le compte de l'Etat pour l'année 2014 est approuvé. Il comprend le compte de fonctionnement, le compte des investissements, le financement et les rapports de controlling des mandats de prestations politiques.

Art. 2 Compte de fonctionnement

Les revenus de fonctionnement de l'Etat se montent à 3'141'495'947.04 francs et les charges à 3'225'418'369.32 francs.

Après enregistrement des amortissements du patrimoine administratif pour 174'650'354.30 francs, l'excédent de charges de fonctionnement s'élève à 83'922'422.28 francs.

Art. 3 Compte des investissements

Les dépenses d'investissement se montent à 517'980'917.08 francs et les recettes à 343'019'506.81 francs.

Les investissements nets s'élèvent à 174'961'410.27 francs.

Art. 4 Financement

Le solde net du compte des investissements de 174'961'410.27 francs est financé partiellement par la marge d'autofinancement qui s'élève à 90'727'932.02 francs.

L'insuffisance de financement s'élève à 84'233'478.25 francs.

Art. 5 Découvert

Après l'enregistrement de l'excédent de charges de 83'922'422.28 francs, le découvert s'élève à 62'878'579.14 francs au 31 décembre 2014.

Ainsi projeté en séance du Conseil d'Etat, à Sion, le 18 mars 2015.

Le président du Conseil d'Etat : **Jean-Michel Cina**
Le Chancelier d'Etat : **Philipp Spörri**

Beschlussentwurf Der Grosse Rat des Kantons Wallis

eingesehen Artikel 41 Ziffer 1 der Kantonsverfassung ;
eingesehen die Artikel 27 des Gesetzes über die Geschäftsführung und den Finanzhaushalt des Kantons und deren Kontrolle vom 24. Juni 1980 ;
auf Antrag des Staatsrates,

beschliesst :

Art. 1 Verwaltungsrechnung

Die Staatsrechnung für das Jahr 2014 wird genehmigt. Sie umfasst die Laufende Rechnung, die Investitionsrechnung, die Finanzierung und die Controllingberichte der politischen Leistungsaufträge.

Art. 2 Laufende Rechnung

Die Erträge der Laufenden Rechnung des Staates belaufen sich auf 3'141'495'947.04 Franken und die Aufwände auf 3'225'418'369.32 Franken.

Nach Verbuchung der Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen in der Höhe von 174'650'354.30 Franken beläuft sich der Aufwandüberschuss auf 83'922'422.28 Franken.

Art. 3 Investitionsrechnung

Die Investitionsausgaben belaufen sich auf 517'980'917.08 Franken und die Einnahmen auf 343'019'506.81 Franken.

Die Nettoinvestitionen betragen 174'961'410.27 Franken.

Art. 4 Finanzierung

Die Nettoinvestitionen von 174'961'410.27 Franken sind teilweise durch die Selbstfinanzierungsmarge gedeckt, die sich auf 90'727'932.02 Franken beläuft.

Der Finanzierungsfehlbetrag beläuft sich auf 84'233'478.25 Franken.

Art. 5 Bilanzfehlbetrag

Nach der Verbuchung des Aufwandüberschusses von 83'922'422.28 Franken beläuft sich der Bilanzfehlbetrag am 31. Dezember 2014 auf 62'878'579.14 Franken.

So entworfen in der Sitzung des Staatsrates in Sitten, am 18. März 2015.

Der Präsident des Staatsrates : **Jean-Michel Cina**
Der Staatskanzler : **Philipp Spörri**

Annexes / Anhang

Annexe 1

Anhang 1

Charges de personnel par catégorie

Personalaufwand nach Kategorien

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Autorités et tribunaux	35.7	36.5	36.0	-0.4	Behörden und Gerichte
Administration générale					Allgemeine Verwaltung
Présidence	6.8	7.0	6.8	-0.2	Präsidium
DFI	46.2	47.2	46.9	-0.3	DFI
DSSC	53.7	53.6	54.4	0.8	DGSK
DFS (sans l'enseignement ni la sécurité)	42.5	42.9	42.4	-0.5	DBS (ohne Unterrichtswesen und Sicherheit)
DEET (sans l'école d'agriculture)	54.6	56.4	54.9	-1.4	DVER (ohne Landwirtschaftsschule)
DTEE	82.7	85.3	83.2	-2.1	DVBU
Sécurité	84.3	87.0	87.0	0.0	Sicherheit
Enseignement¹					Unterrichtswesen¹
Primaire et secondaire	419.9	421.8	418.2	-3.6	Primar- und Sekundarschulen
Tertiaire	64.4	63.7	67.5	3.8	Tertiäre Bildung
Formation professionnelle	69.7	72.2	71.0	-1.2	Berufsbildung
Ecole d'agriculture	4.9	5.0	4.8	-0.2	Landwirtschaftsschule
Divers	10.6	11.3	10.7	-0.6	Verschiedenes
Total	976.0	989.7	983.8	-5.9	Total

¹ y compris personnel administratif

¹ inkl. Verwaltungspersonal

Annexe 2

Anhang 2

Amortissements du patrimoine administratif et provisions

Abschreibungen des Verwaltungsvermögens und Wertberichtigungen

(EN MILLIONS DE FRANCS)	¹ SOLDE AU SALDO PER 31.12.2014	² TAUX SATZ	³ AMORT. ORDINAIRES ORDENTLICHE ABSCHR.	⁴ AMORT. EXTRAORDIN. AUSSER- ORDENTLICHE ABSCHR.	AMORT. SUPPLÉMENT. ZUSÄTZLICHE ABSCHR.	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Terrains non bâtis	8.5	5.0%	0.4	0.1	-	Nicht bebaute Grundstücke
Terrains bâtis	409.1	5.0%	21.4	8.8	-	Bebaute Grundstücke
Mobilier et autres biens	98.9	20.0%	19.2	2.2	-	Mobilier und andere Güter
Routes nationales	8.7	100.0%	8.7	-	-	Nationalstrassen
Autres ouvrages de génie civil	167.5	20.0%	50.8	0.1	-	Tiefbauarbeiten
Parts aux investissements de tiers	225.9	20.0%	49.4	7.3	-	Beteiligungen an Invest. Dritter
Participations permanentes ⁵	1.3	100.0%	1.3	-	-	Beteiligungen ⁵
Prêts conditionnellement remboursables ⁶	24.2	20.0%	4.8	-	-	Bedingt rückzahlbare Darlehen ⁶
Total			156.1	18.5	-	Total

¹ Solde avant amortissements ou provisions

² Taux appliqué sur la valeur résiduelle du patrimoine administratif

³ Y compris amortissements à 100% des investissements entièrement financés par des fonds

⁴ Amortissements financés par le fonds du XXI^e siècle et l'art. 22 LGCAF (en sus des taux ordinaires)

⁵ Acquises durant l'exercice uniquement

⁶ Solde des prêts, provision antérieure déduite

¹ Saldo vor Abschreibungen oder Wertberichtigungen

² Auf den Restbuchwert des Verwaltungsvermögens angewandter Satz

³ Inklusive Abschreibungen zu 100%, der durch Fonds vollständig finanzierten Investitionen

⁴ Abschreibungen die durch den Fonds des 21. Jahrhunderts und den Art. 22 FHG finanziert sind (über dem ordentlichen Satz)

⁵ Nur während des Jahres erworbene Beteiligungen

⁶ Darlehenssaldo abzüglich frühere Wertberichtigung

Subventions sans caractère d'investissement

Beiträge ohne Investitionscharakter

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Enseignement et formation	124.3	125.5	124.8	-0.7	Bildung
Scolarité obligatoire	6.7	6.9	7.1	0.2	Obligatorische Schulen
Enseignement secondaire	4.6	3.4	2.8	-0.6	Mittelschulen
Enseignement spécialisé	35.1	35.2	34.6	-0.6	Sonderschulen
Formation tertiaire	44.5	49.0	47.8	-1.2	Tertiäre Bildung
Formation professionnelle	13.7	11.5	13.0	1.5	Berufsbildung
Bourses d'études	19.7	19.5	19.5	-	Stipendien
Culture et loisirs	14.8	14.5	14.5	0.0	Kultur und Freizeit
J&S et fonds du sport	4.2	4.1	4.1	-0.1	J&S und Sportfonds
Culture	10.6	10.4	10.5	0.1	Kultur
Santé	613.1	601.1	601.0	-0.1	Gesundheit
Santé publique	414.5	414.7	417.1	2.4	Gesundheitswesen
Réduction primes assurance-maladie	197.5	185.3	182.9	-2.4	Krankenkassenprämienermässigung
Dîme de l'alcool	1.1	1.1	1.0	-0.0	Alkoholzehntel
Prévoyance sociale	307.0	299.2	330.7	31.4	Soziale Wohlfahrt
Assurances sociales	94.5	93.6	96.8	3.2	Sozialversicherungen
Action sociale	173.3	162.2	191.9	29.7	Sozialwesen
Aide à la jeunesse	23.4	25.4	26.0	0.5	Hilfe an Jugendliche
Mesures chômage	14.7	15.6	14.0	-1.6	Massnahmen Arbeitslosigkeit
Intégration	1.2	2.4	2.0	-0.3	Integration
Trafic	54.1	58.6	57.5	-1.1	Verkehr
Entreprises de transport	54.1	58.6	57.5	-1.1	Transportunternehmen
Aménagement et environnement	11.4	10.1	13.5	3.3	Umwelt und Raumplanung
Entretien des cours d'eau	3.8	2.3	4.3	2.0	Unterhalt der Wasserläufe
Entretien des forêts et du paysage	7.6	7.8	9.1	1.3	Wald und Landschaft
Economie publique	42.7	43.0	43.8	0.8	Volkswirtschaft
Promotion touristique et économique	29.5	29.5	30.4	0.9	Wirtschafts- und Tourismusförderung
Agriculture	8.0	8.4	8.6	0.2	Landwirtschaft
Forces hydrauliques	5.3	5.1	4.8	-0.3	Wasserkraft
Finances	14.4	1.4	1.4	-	Finanzen
Communes : assainissements & fusions	14.4	1.4	1.4	-	Sanierungen & Fusionen von Gemeinden
Autres subventions	44.2	46.0	48.8	2.8	Andere Beiträge
Subventions des loteries	26.5	28.5	33.0	4.6	Beiträge aus Lotterien
Intempéries octobre 2011 ¹	1.0	0.5	0.5	-	Unwetter Oktober 2011 ¹
Autres	16.7	17.0	15.3	-1.7	Andere
Total	1'226.1	1'199.3	1'235.9	36.6	Total

Les subventions sans caractère d'investissement comprennent les charges extraordinaires.

Die Beiträge ohne Investitionscharakter beinhalten den ausserordentlichen Aufwand.

¹ y compris subventions aux dommages non assurables.

¹ inkl. Beiträge des Fonds für nichtversicherbare Elementarschäden.

Annexe 4

Financements spéciaux Attributions et prélèvements

Anhang 4

Spezialfinanzierungen Einlagen und Entnahmen

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Administration générale	-0.1	0.1	0.1	-0.1	Allgemeine Verwaltung
Epizooties	-0.1	0.1	0.1	-0.1	Viehseuchen
Sécurité publique	-1.1	-0.1	1.3	1.3	Öffentliche Sicherheit
Police du feu	-1.2	-0.1	0.7	0.8	Feuerpolizei
Protection civile	0.1	-	0.5	0.5	Zivilschutz
Enseignement et formation	-11.9	2.9	2.6	-0.3	Bildung
Formation professionnelle	-11.9	2.9	2.6	-0.3	Berufsbildung
Culture et loisirs	0.1	0.3	0.2	-0.0	Kultur und Freizeit
Sport	0.2	0.3	0.4	0.0	Sport
Culture	-0.1	-0.1	-0.1	-0.1	Kultur
Santé	-0.4	-0.5	-0.3	0.3	Gesundheit
Promotion santé et prévention	-0.4	-0.5	-0.3	0.3	Gesundheitsförderung und Prävention
Aménagement et environnement	-0.4	-1.5	-0.5	1.0	Umwelt und Raumplanung
Entretien / correction des cours d'eau	1.6	-2.5	-1.9	0.7	Unterhalt / Korrektion Wasserläufe
Dommages non assurables	-2.0	1.0	1.4	0.4	Nicht versicherbare Elementarschäden
Economie publique	22.5	20.6	18.8	-1.8	Volkswirtschaft
Encouragement à l'économie	0.8	-	-	-	Wirtschaftsförderung
Aide en matière d'investissement	-3.0	-1.0	-	1.0	Investitionshilfe
Emploi	-0.8	-	1.6	1.6	Beschäftigung
Loteries	1.9	0.0	-4.7	-4.8	Lotterien
Hébergement et restauration : formation	0.6	-0.2	-0.4	-0.2	Hotellerie/ Restauration : Ausbildung
Fonds d'encouragement de l'énergie	0.9	-	1.3	1.3	Energieförderungsfonds
Préfinancement des FMV SA	12.6	12.9	11.8	-1.1	Vorfinanzierung der FMV AG
Aménagements hydroélectriques	9.5	8.9	9.2	0.3	Rückkauf von Wasserkraftanlagen
Finances	-19.8	-4.4	-6.2	-1.8	Finanzen
Utilisation part cantonale RPLP	-4.4	-2.1	-4.1	-2.0	Kantonsanteil LSVA
Fusions de communes	-12.4	0.6	0.6	-	Fusionen von Gemeinden
Péréquation financière intercommunale	-3.1	-2.9	-2.8	0.1	Interkommunaler Finanzausgleich
Divers	4.0	-0.9	-1.9	-1.1	Übrige
Autres financements	-18.3	-37.8	-34.7	3.2	Andere Finanzierungen
Préfinancement des dépenses ¹	-18.1	-	-19.0	-19.0	Aufwandsvorfinanzierungen ¹
Grands projets d'infrastructures du XXI ^e siècle	-0.2	-37.8	-15.7	22.1	Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts
Total	-25.3	-21.3	-20.7	0.6	Total

+ : Attributions / - : Prélèvements

¹ LGCAF, art. 22 al. 3 et 4

Les financements spéciaux comprennent
les attributions et prélèvements extraordinaires.

+ : Einlagen / - : Entnahmen

¹ FHG, Art. 22 Abs. 3 und 4

Die Spezialfinanzierungen beinhalten
die ausserordentlichen Einlagen und Entnahmen.

Annexe 5 Impôts

Anhang 5 Steuern

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Impôts sur le revenu et la fortune	743.8	806.6	778.8	-27.8	Einkommens- und Vermögenssteuern
Impôts sur le bénéfice et le capital	140.4	130.4	121.1	-9.3	Gewinn- und Kapitalsteuern
Impôts fonciers	19.8	19.7	20.3	0.7	Grundstücksteuern
Impôts sur les gains en capital	48.1	44.0	45.9	1.9	Vermögensgewinnsteuern
Droits de mutations et de timbre	60.2	61.2	73.2	12.0	Vermögensverkehrssteuern
Impôts sur les successions et donations	16.1	13.0	16.1	3.1	Erbschafts- und Schenkungssteuern
Impôts véhicules, bateaux et autres impôts sur la propriété et la dépense	61.2	62.2	62.0	-0.2	Steuern auf Motorfahrzeuge, Schiffe und übrige Besitz- und Aufwandsteuern
Impôts sur les forces hydrauliques	86.0	84.0	77.4	-6.6	Steuern auf Wasserkraft
Amendes fiscales	1.0	0.5	0.6	0.1	Steuerbussen
Total	1'176.4	1'221.6	1'195.3	-26.3	Total

Annexe 6

Parts des recettes et contributions sans affectation

Anhang 6

Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Péréquation des ressources	457.1	443.7	443.7	0.0	Ressourcenausgleich
Péréquation, compensation des charges géo-topographiques	72.4	74.2	74.2	-0.0	Geo-topographischer Lastenausgleich
Part au produit des impôts sur les huiles minérales	32.5	32.7	31.8	-0.9	Anteil an der Mineralölsteuer
Part de l'Etat à l'impôt anticipé	21.3	18.9	21.3	2.4	Kantonsanteil an der Verrechnungssteuer
Part de l'Etat à l'IFD	62.8	72.6	61.0	-11.6	Kantonsanteil an der DB
Part à la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP)	38.8	39.1	38.2	-0.9	Anteil an der Leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (LSVA)
Autres parts et contributions	2.7	2.6	2.6	-0.0	Andere Anteile und Beiträge
Total	687.6	683.9	672.8	-11.0	Total

Annexe 7 Répartition RPLP

Anhang 7 Aufteilung der LSVA

(EN MILLIONS DE FRANCS)	FONDS AU / AM 01.01.2014	RÉPARTITION AUFTEILUNG		UTILISATION VERWENDUNG			FONDS AU / AM 31.12.2014	(IN MILLIONEN FRANKEN)
		EN % IN %	TOTAL	FONCTION. LAUF- ENDE RECHNUNG	INVESTISS. INVESTI- TIONS RECHNUNG	FONDS ¹		
Services								Dienststellen
Routes, transports et cours d'eau	4.6	85.00	32.5	12.0	24.3	-3.8	0.8	Strassen, Verkehr und Flussbau
Agriculture	1.7	10.00	3.8	1.6	2.5	-0.2	1.5	Landwirtschaft
Police cantonale	-	2.25	0.9	0.9	-	-	-	Kantonspolizei
Circulation routière	1.3	0.25	0.1	0.1	0.0	-0.0	1.2	Strassenverkehr
Protection des travailleurs	-	0.50	0.2	0.2	-	-	-	Arbeitnehmerschutz
Administration des finances	-	2.00	0.8	0.8	-	-	-	Finanzverwaltung
Total	7.6	100.00	38.2	15.5	26.8	-4.1	3.5	Total

¹ +: Attributions / -: Prélèvements

¹ +: Einlagen / -: Entnahmen

Subventions acquises

Beiträge für die eigene Rechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Confédération	203.4	215.0	207.9	-7.1	Bund
Arsenal et casernes	2.9	3.0	2.9	-0.1	Zeughaus und Kasernen
Enseignement	2.1	2.1	1.9	-0.2	Unterrichtswesen
Formation professionnelle	25.6	26.5	24.9	-1.6	Berufsbildung
HEVs	3.0	2.8	2.9	0.1	HEVs
Bourses d'études	1.0	1.0	1.0	0.0	Stipendien
Assurance-maladie	86.5	89.3	89.2	-0.0	Krankenkassen
Assurances sociales	35.2	35.5	36.6	1.1	Sozialversicherungen
Intégration	0.5	1.7	1.3	-0.3	Integration
Economie	3.4	3.4	3.1	-0.3	Wirtschaft
Industrie, commerce et travail	19.2	22.5	19.8	-2.7	Industrie, Handel und Arbeit
Agriculture	0.5	0.5	0.5	-0.1	Landwirtschaft
Transports	2.5	2.4	2.3	-0.1	Transportwesen
Routes nationales	6.6	10.3	7.0	-3.4	Nationalstrassen
Rhône	0.5	0.8	0.6	-0.2	Rhone
Bâtiments	6.1	6.5	6.4	-0.1	Gebäude
Forêts et paysage	3.4	3.6	4.1	0.5	Wald und Landschaft
Autres	4.2	3.1	3.3	0.2	Andere
Cantons	1.0	2.1	1.3	-0.8	Kantone
Communes	231.8	239.9	241.5	1.6	Gemeinden
Péréquation financière intercommunale	22.0	22.9	23.5	0.6	Interkommunaler Finanzausgleich
Enseignement	111.6	115.0	116.3	1.3	Unterrichtswesen
Action sociale	37.9	39.3	39.5	0.1	Sozialwesen
Assurances sociales	20.9	20.3	21.2	0.9	Sozialversicherungen
Aide à la jeunesse	3.0	3.4	2.8	-0.6	Hilfe an Jugendliche
Fonds pour l'emploi	5.1	5.8	5.8	-0.0	Beschäftigungsfonds
Transports	8.7	8.8	9.0	0.2	Transportwesen
Entretien des routes	21.6	20.7	19.7	-1.0	Strassenunterhalt
Autres	1.0	3.7	3.7	0.0	Andere
Propres établissements	9.2	9.0	10.0	1.0	Eigene Anstalten
Requérants d'asile	6.8	6.7	7.6	0.9	Asylbewerber
Autres	2.3	2.3	2.4	0.1	Andere
Autres subventions	10.8	11.7	15.4	3.8	Andere Beiträge
Police du feu	2.7	4.0	4.4	0.4	Feuerpolizei
Sport	4.2	4.2	4.1	-0.1	Sport
Autres	4.0	3.5	6.9	3.4	Andere
Total	456.2	477.7	476.2	-1.5	Total

Les subventions acquises comprennent les revenus extraordinaires.

Die Beiträge für die eigene Rechnung beinhalten den ausserordentlichen Ertrag.

Annexe 9

Anhang 9

Préfinancement des investissements
(Art. 22 al. 3)Vorfinanzierung von Investitionen
(Art. 22 Abs. 3)

(EN MILLIONS DE FRANCS)		CRÉATION DU FONDS BILDUNG DES FONDS	ETAT AU BESTAND AM 31.12.2013	ATTRIBU- TION EINLAGEN 2014	PRÉL./DISS. ENTN./ AUFLÖS. 2014	ETAT AU BESTAND AM 31.12.2014	(IN MILLIONEN FRANKEN)	
GC	Parlement sans papier	2011	0.1	-	-0.1	-	GR	Papierloses Parlament
GC	Parlement sans papier	2012	0.7	-	-0.2	0.5	GR	Papierloses Parlament
			0.8	-	-0.3	0.5		
OCRN	Tunnel Eyholz	2011	1.0	-	-1.0	-	ANSB	Tunnel Eyholz
OCRN	Tronçon Loèche-Gampel	2011	0.6	-	-0.6	-	ANSB	Teilstück Leuk-Gampel
OCRN	Tunnels Eyholz, Visp, Riedberg	2012	1.3	-	-1.1	0.1	ANSB	Tunnel Eyholz, Visp, Riedberg
			2.8	-	-2.7	0.1		
PC	Projets d'informatisation	2012	0.3	-	-0.3	-	KP	Informatisierungsprojekte
PC	Projet de télécommunication	2012	0.4	-	-	0.4	KP	Telekommunikationsprojekt
			0.7	-	-0.3	0.4		
SAS	Extension Centre Marmettes Monthey	2011	0.1	-	-0.1	-	DSW	Erweiterung Centre Marmettes Monthey
			0.1	-	-0.1	-		
SBMA	Divers projets d'investissements	2011	1.9	-	-1.9	-	DHDA	Verschiedene Investitionsprojekte
SBMA	Divers projets d'investissements	2012	1.8	-	-1.8	-	DHDA	Verschiedene Investitionsprojekte
			3.6	-	-3.6	-		
SCA	Renouvellement pompes immergées	2012	0.1	-	-0.1	-	DLW	Erneuerung der Eintauchpumpe
			0.1	-	-0.1	-		
SCC	Informatisation du SCC	2012	0.7	-	-0.7	-	KSV	Informatisierung der KSV
			0.7	-	-0.7	-		
SCI	Divers projets informatiques	2012	0.3	-	-0.2	0.1	KDI	Verschiedene Informatikprojekte
			0.3	-	-0.2	0.1		
SCJ	Foyer La Fontanelle	2011	0.0	-	-0.0	-	KDJ	Foyer La Fontanelle
			0.0	-	-0.0	-		
SCPF	Chambre froide	2011	0.0	-	-0.0	-	DJFW	Kältekammer
SCPF	Voiture de service	2011	0.0	-	-0.0	-	DJFW	Dienstfahrzeug
			0.1	-	-0.1	-		
SDE	Aide au logement	2012	0.3	-	-0.3	0.1	DWE	Wohnbauhilfen
			0.3	-	-0.3	0.1		

(EN MILLIONS DE FRANCS)	CRÉATION DU FONDS BILDUNG DES FONDS	ETAT AU BESTAND AM 31.12.2013	ATTRIBU- TION EINLAGEN 2014	PRÉL./DISS. ENTN./ AUFLÖS. 2014	ETAT AU BESTAND AM 31.12.2014	(IN MILLIONEN FRANKEN)
SFOP Equipements informatiques	2011	0.0	-	-0.0	-	DBB Informatikausrüstung
		0.0	-	-0.0	-	
SFP Divers projets forestiers	2011	1.2	-	-1.2	-	DWL Verschiedene Forstprojekte
		1.2	-	-1.2	-	
SPM Programme informatique « GestStar »	2011	0.1	-	-0.1	-	DBM Informatikprogramm « GestStar »
SPM Programme informatique « Migrations »	2012	0.1	-	-	0.1	DBM Informatikprogramm « Migrations »
		0.1	-	-0.1	0.1	
SRFG Modernisation des registres fonciers	2011	1.7	-	-1.7	-	DGBG Modernisierung der Grundbuchämter
SRFG Mensuration officielle	2012	0.8	-	-0.1	0.7	DGBG Amtliche Vermessung
SRFG Modernisation des registres fonciers	2012	2.3	-	-	2.3	DGBG Modernisierung der Grundbuchämter
		4.9	-	-1.8	3.0	
SRTCE Divers projets Routes cantonales	2011	0.5	-	-0.5	-	DSVF Verschiedene Projekte Kantonsstrassen
SRTCE Divers projets cours d'eau	2011	1.8	-	-1.8	-	DSVF Verschiedene Projekte Wasserläufe
SRTCE Divers projets Routes cantonales	2012	1.6	-	-0.6	1.1	DSVF Verschiedene Projekte Kantonsstrassen
		3.9	-	-2.8	1.1	
SRH Logiciel SAP Click Roster	2011	0.3	-	-0.3	-	DPM SAP Programm Click Roster
		0.3	-	-0.3	-	
SSCM Mobilier, machines et véhicules PCi	2011	0.0	-	-0.0	-	DZSM Mobilien, Maschinen und Fahrzeuge ZS
		0.0	-	-0.0	-	
SSP Urgences et endoscopie Viège	2011	2.2	-	-2.2	-	DGW Notfall und Endoskopie Visp
SSP Sécurité sismique Sion et Viège	2011	2.1	-	-2.1	-	DGW Erdbebensicherheit Sitten und Visp
		4.4	-	-4.4	-	
Total		24.2	-	-18.9	5.3	Total

Annexe 10

Anhang 10

Investissements de l'Etat

Investitionen des Staates

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)	
Routes nationales	D	173.6	150.0	210.3	60.3	A	Nationalstrassen
	R	166.2	144.0	201.7	57.7	E	
	N	7.5	6.0	8.7	2.7	N	
Routes cantonales	D	66.4	66.2	67.0	0.9	A	Kantonsstrassen
	R	31.4	31.7	30.5	-1.2	E	
	N	35.1	34.5	36.5	2.1	N	
Rhône	D	15.0	11.7	9.8	-1.9	A	Rhone
	R	6.7	6.6	4.7	-1.9	E	
	N	8.4	5.1	5.1	0.0	N	
Immeubles	D	50.3	28.3	23.6	-4.7	A	Dienstgebäude
	R	12.5	6.6	4.3	-2.2	E	
	N	37.8	21.8	19.3	-2.5	N	
Mobilier, machines et véhicules	D	13.9	16.3	12.8	-3.5	A	Mobilien, Maschinen u. Fahrzeuge
	R	1.3	2.3	0.9	-1.4	E	
	N	12.6	14.0	11.9	-2.1	N	
Autres investissements	D	16.6	10.3	11.9	1.6	A	Andere Investitionen
	R	3.0	3.0	2.2	-0.8	E	
	N	13.6	7.2	9.6	2.4	N	
Total	D	335.9	282.8	335.5	52.7	A	Total
	R	221.0	194.2	244.4	50.1	E	
	N	114.9	88.5	91.1	2.5	N	

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

Annexe 11

Anhang 11

Participations aux investissements de tiers

Beteiligungen an Investitionen Dritter

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)	
Sécurité publique	N	-	-	-	-	N	Öffentliche Sicherheit
Feu et protection civile	D	6.0	5.6	5.2	-0.4	A	Feuer- und Zivilschutz
	R	6.0	5.6	5.2	-0.4	E	
	N	-	-	-	-	N	
Enseignement et formation	N	9.7	17.6	10.1	-7.5	N	Bildung
Enseignement	D	9.7	18.9	10.5	-8.4	A	Unterrichtswesen
	R	-	1.3	0.3	-0.9	E	
	N	9.7	17.6	10.1	-7.5	N	
Culture et loisirs	N	1.5	1.7	1.6	-0.1	N	Kultur und Freizeit
Bâtiments et biens culturels	D	2.7	2.1	2.8	0.7	A	Kulturelle Gebäude und Güter
	R	1.3	0.4	1.2	0.8	E	
	N	1.5	1.7	1.6	-0.1	N	

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Santé	D	12.6	8.2	10.8	2.6	A Gesundheit
Prévoyance sociale	N	8.4	7.8	7.2	-0.6	N Soziale Wohlfahrt
Action sociale	D	5.8	5.1	5.5	0.3	A Sozialwesen
	R	2.2	1.9	2.1	0.2	E
	N	3.7	3.3	3.4	0.1	N
Aide à la jeunesse	D	0.6	0.9	0.9	0.0	A Hilfe an Jugendliche
Encouragement au logement	D	4.4	3.9	3.3	-0.6	A Wohnbauförderung
	R	0.3	0.2	0.3	0.1	E
	N	4.1	3.7	3.0	-0.7	N
Mesures chômage	D	-	-	-	-	A Massnahmen Arbeitslosigkeit
	R	-	-	0.1	0.1	E
	N	-	-	-0.1	-0.1	N
Trafic	N	2.8	3.3	3.1	-0.2	N Verkehr
Entreprises de transport	D	2.8	3.3	3.1	-0.2	A Transportunternehmungen
Aménagement et environnement	N	31.1	25.7	27.3	1.6	N Umwelt und Raumplanung
Aménagement du territoire	D	0.7	0.7	0.3	-0.4	A Raumplanung
	R	0.5	0.6	0.2	-0.4	E
	N	0.1	0.1	0.1	-0.0	N
Abornements et mensurations	D	12.8	10.7	11.0	0.3	A Vermarkungen und Vermessungen
	R	12.5	10.0	10.8	0.8	E
	N	0.3	0.7	0.3	-0.4	N
Forêts	D	37.8	35.0	35.1	0.1	A Wälder
	R	17.4	16.8	16.3	-0.4	E
	N	20.4	18.2	18.7	0.5	N
Correction des torrents	D	9.3	9.4	9.6	0.2	A Korrektion der Wildbäche
	R	3.9	7.5	6.2	-1.3	E
	N	5.4	1.9	3.4	1.5	N
Protection de l'environnement	D	5.3	6.5	5.6	-0.8	A Umweltschutz
	R	0.4	1.7	0.9	-0.8	E
	N	4.8	4.8	4.8	0.0	N
Economie publique	N	12.4	19.8	16.0	-3.8	N Volkswirtschaft
Energie	D	10.6	8.7	9.5	0.8	A Energie
	R	8.0	5.5	7.2	1.7	E
	N	2.6	3.1	2.3	-0.8	N
Promotion économique et touristique	D	-	6.1	3.0	-3.1	A Wirtschafts- und Tourismusförderung
Agriculture	D	15.0	17.1	17.6	0.5	A Landwirtschaft
	R	5.2	6.4	6.9	0.4	E
	N	9.8	10.7	10.8	0.1	N
Total	D	136.1	141.9	133.7	-8.2	A Total
	R	57.6	57.9	57.6	-0.3	E
	N	78.5	84.0	76.1	-8.0	N

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

Prêts et participations permanentes

Darlehen und Beteiligungen

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2013	BUDGET 2014	COMPTE RECHNUNG 2014	ECARTS DIFFERENZ 2014-B14	(IN MILLIONEN FRANKEN)	
Prêts						Darlehen	
Crédits LIM et NPR	D	22.2	27.8	25.7	-2.1	A	IHG und NRP-Kredite
	R	19.7	21.6	22.3	0.7	E	
	N	2.5	6.2	3.5	-2.8	N	
Crédits agricoles	D	5.3	3.5	3.5	-0.0	A	Agrarkredite
	R	8.8	9.0	8.1	-0.9	E	
	N	-3.5	-5.5	-4.6	0.9	N	
Prêts d'études	D	3.1	3.8	3.3	-0.5	A	Ausbildungsdarlehen
	R	8.9	8.6	8.5	-0.1	E	
	N	-5.7	-4.8	-5.2	-0.4	N	
Prêts aux transports publics	D	14.9	17.7	13.8	-3.9	A	Darlehen an Transportunternehm.
	R	0.8	0.8	0.8	0.0	E	
	N	14.1	16.9	13.0	-3.9	N	
Crédits forestiers	D	0.8	1.2	1.2	-0.0	A	Forstkredite
	R	1.2	1.2	1.3	0.0	E	
	N	-0.4	-	-0.1	-0.1	N	
Autres prêts	D	0.2	-	0.1	0.1	A	Andere Darlehen
	R	0.1	0.1	0.1	0.0	E	
	N	0.1	-0.1	-0.1	0.1	N	
Participations permanentes						Beteiligungen	
Participations du Service de l'énergie et des forces hydrauliques	D	1.3	1.3	1.3	-	A	Beteiligungen der Dienststelle für Energie und Wasserkraft
Autres participations	D	0.1	-	0.0	0.0	A	Andere Beteiligungen
	R	0.0	-	0.0	0.0	E	
	N	0.0	-	0.0	0.0	N	
Total	D	47.9	55.4	48.8	-6.5	A Total	
	R	39.6	41.4	41.0	-0.3	E	
	N	8.4	14.0	7.8	-6.2	N	

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

Editeur

Etat du Valais, Conseil d'Etat
par le Département des finances et des institutions

Rédaction

Administration cantonale des finances

Distribution

Le présent document peut être téléchargé à partir
de l'adresse : www.vs.ch.

Mars 2015

Herausgeber

Staat Wallis, Staatsrat
durch das Departement für Finanzen und Institutionen

Redaktion

Kantonale Finanzverwaltung

Verteilung

Das vorliegende Dokument kann von der Homepage
www.vs.ch heruntergeladen werden.

März 2015



Imprimé sur papier cocoon 200 g/m² et 120 g/m² fabriqué à 100%
avec du vieux papier désencré.

Gedruckt auf 200 g/m² und 120 g/m² Cocoon Papier, hergestellt
aus 100% tintenfreiem Altpapier.